

كرىم قوربان نىس

سايلانان قوشغولار

توركىمن خالقى نىنگ اولى سۆيگوسنى قازانان كرىم شاهير، دىنگه توركىمىستانىنگ چاكرىنده دال- ده ايسم، دونيا توركىمنلىرى نىنگ دىلىنى بايلاشدىرماقدا، ادامزادىنگ اونگات طاراپلارنى وصف ادىان قىلىق- حاصىتلىرىنى اونداپ وصف ادى اوچىن اولى حورماتا مناسىدىر.

توركىمنصرالى توركىمنلىرىنگ آراسىندا انه دىلىمىزى اوسدورمكه كرىم شاهيرىنگ قىزىلا قاپلايمالى قوشغولارى گويچلى تاثير ادىنگىنى هم- ده ادىپ گلىاندىگىنى قىپىنچ ادىان آيتسا بولار.

شاهيرىنگ قوشغولارىنى روس/ كرىل حاطىندان عاراپچا گچىرىپ، گىنگ كويچولىگه حودورلك بىلن انچه بىلدىان بارى يورگىمده بسلاپ گلىان آرزوما قوشىارىن.

كرىم شاهيرىنگ قوشغولارىنى اوقاپ، كوپ زادلارا گوز يتىرچكىدىنگىزه اينانىارىن.

آقىرات گورگىلى

ايچىندا كيا ر

- ۲ ----- يوژه ك پاياماسى (بسدير)
۳۹ ----- آكتيوال پاياما (مودالار)

دورلى قوشغولار:

- ۱۱۰ ----- اوغول
۱۲۲ ----- كوئسه من
۱۲۵ ----- بىر مه يلىسده
۱۲۹ ----- كوچاميزده
۱۳۲ ----- عمرىمه پند
۱۳۸ ----- يازماسى آغير دوئشن قوشغى
۱۴۵ ----- دووير شئيله ميش
۱۵۲ ----- منىنگ گلنىم
۱۵۵ ----- باغتياللىق حاقىندا
۱۶۱ ----- تازە يئل آرزولارى
۱۶۶ ----- وصيتلر
۱۷۱ ----- بايلىق
۱۷۲ ----- عمرىنگ نامه ديگىنى...
۱۷۳ ----- اوبام
۱۷۴ ----- اوزال ساقغالين
۱۷۵ ----- ياشلىق دراماسى

- ۱۸۳ ----- آيدىم ايدىلىپ آيدىليان قوشغولار

يۈرەك پاياماسى

" فلانىنىڭ يىرىندە بولان بولسام، كۆپ زاتلارنى دۈزە- دردىم... " يوق، ھەر ھايىسىمىز ئۆز اورنومىزدا نامە
ايش ادېپ بىلجىدىگىمىز ھاقىندا اويلانمالي دېرىس. من نامە اوچىن دوغولدىم؟
آدمىنگ بوتىن عمرى شو سوراغىنگ جوغابى دېر.

(اوقىجا حاطدان)

بىر باشىنگ بار، مونگ ايشىنگ بار دونيآده،
مونگ شوکور! يقىلىپ قالمايشىنگ بسدىر.
بارىنا يتملى پآى پىادا،
تىگىر چىك حۇكمآن دأل، شو كۆشونگ بسدىر.

بىر كۆوشىنگ توزدومى- يىنە بىر كۆوېش،
اىكىنجىنگ توزدومى- اوچونجا چالېش،
ھەر باغى چۆزلندە ير بىلن امېش،
توپراق آجىغدىرماز، شول آشىنگ بسدىر.

ارتىر بولماز يالى دىللىرىنگ پلتنك،
تآزه منزىلرە يتملى انتك
دووشسا- دا يولونگدا مونگ دورلى كۆتك
دىمە: " دىنچ قولاغىم، آچ باشىم بسدىر!"

ھايوانا ماخصوصدىر آچ باش، دىنچ قولاق.
انسانا ماخصوص زات- دۆرتمك، قورماق
دۆرە دىلىيان ىردە دىنچ آلماز قورساق،
اۇنگ انه باغرىندا دىنچ آلىشىنگ بسدىر.

يۈرە مىلى يولونگ قىسغامى، اوزاق-
دورماق جناياتدېر ياتيانچا يۈرە ك.
دېيارلر: " يۈرە گى آيماق گرە ك!"
دوغرودېر. يۈنە اۈز آياشېنگ بسدېر.

يۈرە گە گىرمزمېش يۈرە گىن آيان. قىسغانان
يۈرە ك آيان- برمزمېش ايلېنە پىيان پىندا = peyan
(قاپدالېنگدا بآرقا بېر طېبب عيال-
يۈرە ك ايشلأر. يالنگىز سىرداشېم بسدېر.)

نآچە دار تىلسا- دا كېزانگدا دامار
گۈزېنگ اجىزلىگى برمە سىن خېر.
ساغمېنگ يا ناساغمېنگ- ايشېنگ اونگار،
باشدا آدم بولوپ دۈرە يشېنگ بسدېر.

اۈز سچن كارېن اونگار سا هر كېم
يارپى ېنگلدرمېش دنيا ئېنگ يو كېن.
ېكجە ھنارە يۈرە تسنگ حۈكوم-
ايلېنگە برگىدار بولماشېنگ بسدېر.

سئوال بردى استىودنت قىز روزا: آت Roza
" پوشكىن يالى حاجان ياز جاق پروزا؟" Proza = نثر
جو غاپ بردېم: " ايلى قويما ن آزارا
قوشغېمى اونگار سام، شول ايشېم بسدېر!"

يئنه بيري ديدى: " مثلى فراغى،
سوزلنگ مرجنيدن دوره ت بير داغى!"
من ديديم: " او زاتلار مؤچيرينه باغلى. اولچگ، اندازه
داغ دال، منينگ اوچين بير داشام بسدير!"

نانينگى قوشغودان برسە- دە اقبال
قوشغودان اونغ آدم بولماغينگ حوكمان!
شيغير بيلن اولى انصاف بيريكمان-
شاهير- دا، انسان- دا بولمايشينگ بسدير.

اق بيلن قارادير قاراغينگ رنگى. قراق=گوز
شولانگ حايسى سنينگ يوره گينگ رنگى؟
بيريسين سايلاپ، ديمه: " شو منينگى!"
ايللر آيدار- بيرجه يئلغيرشينگ بسدير.

عمرينگده اتدينگى كيشا باخيليق؟
(اىلى باخيليقدان قورار شاهيرليق!)
دنياده بير مؤينينگ- عاشيق طاهيرليق. مؤين=گمان
تاك دال، قوشا سويگا يو غرولشينگ بسدير.

نيره لرده يورسينگ، ايلکينجى سويگى؟
بير يرلرده بارمينگ قيزلارينگ توغى?
قودمان اواز گلدى: "اى، عشقينگ اوغلى،
توغ = بايداق

من بار. يۈنە مانگا... قووانشىنىڭ بسدىر.

نيره لردە يۈرسىنىڭ ايكىنجى سۈيگى؟
بىر يىرلردە بارمىنىڭ باغتمىنىڭ باغى؟
اۋزىمدىن سىس چىقدى: "اي، آدم اوغلى
" سۈيىيان، سۈيىيان!" دىيىپ، يانگراشىنىڭ بسدىر.

بىرىسى سۇحرىنىڭ، بىرى قوشلوغىنىڭ،
بىرى اوغلاڭلىغىنىڭ، بىرى ياشلىغىنىڭ.
بىرىنجىسى - دىنگە سالاملاشدىغىنىڭ،
ايكىنجا عمرلىك باغلاڭلىغىنىڭ بسدىر.

شئىدىپ پاهىم يۇغناپ سۈيگۈدن سۈيگە
يتدىنىڭ اون اوچ سانى گولۇلك چاغا
شولاردان باشىسىنى گۈمىپ اق چاگا
باش گزەك گىزلىنىپ اغلاشىنىڭ بسدىر.

گولوبر، ايشلاپر، سايراپر، شاهير

حيجوئىنگ هيج حاجان بولماسىن آخىر!

حيجو = تاغاللا

باشىنجى مۈچە دە دىيىدىر يىپ جاھىل،

هر مۈچە ۱۲ يىل

دنياۋىنىڭ مۇحرىندىن دويماشىنىڭ بسدىر.

قلب دالدىر مۇخرسىز، سۈيگۈسىز قلب

يۈرەك

(بئىلە قلب يا بوشدىر، يوغسا - دا قالپ!)

ياساما

بىر اولى يۇغناقدا ئۇر بوينا قالىپ،
دېدى بىرى: " شاھىر، سايراشىنىڭ بسدىر! -

سۈيگۈسىز اونگماندىر، اونگمازام يۈرەك،
يۈنە قاپداليندا بىگرنجى گره ك.
اوغرا- جوُمرا، اگرأ، گلندە گزه ك -
دېدى اول يۈسلەپ، يۇغرىلشنىڭ بسدىر!"
كۈشە شىپ

"ئۇران دوغرى!- دېدى ايزىندان بىر گلين-
نامە اوچىن ھنىزم ياتانوق قالىنىڭ؟
آقام اون يئل اوزال قرض آلان پولون
ھنىزم اوزىپ يۇر... دوئىماشىنىڭ بسدىر.

آرمان، نە سولچى سن، نە- دە پروكورور.
دادىيار، قاضى
يۈنە ايگنماگە گلنىنىڭ حاقي بار.
سنىنىڭ سۆز دىيلىيان اۋتگور اوقونگ بار
آتجاق-آتجاق بولوپ، گىچ قالشنىڭ بسدىر.

شىغىر آيتلمالى! يىنگملى شىغىر!
شونگا آرقالانىار ھر كۈيە ن باغىر.
دۈورنىڭ آرقاسىنا دوئشن ھر ياغىر
شوندان ام آلمالى، يالنگىشىنىڭ بسدىر.

سۈيگۈ چورشن بولسا اۋىكە نىنىڭ يارى،

ايندى ايل دردينن چورشملى بارى.
ايقبالينگدان نالاپ، چكمه گين زارى،
شئيله رأك تآله پى سايلاشينگ بسدير.
اقبال

شيغرينگى دوقغوز آى باغرينگدا ساقلا،
شوندان سونگ استولونگ اوستونه اوقلا. Stol = ميز
قيغيريپ دو غوردا، قيغيرمان اوقا،
دو غلانگدا قيغيريپ دو غولشينگ بسدير.

اولى ديرين اويتمه اتسه لر تآريپ!
تعريف = اووگى
كيچى ديرين اويتمه پسلتسه گوريپ!
باخيل
نه اولى، نه كيچى، نه باى، نه غاريپ،
تويس باريپ ياتانى- شو بولشونگ بسدير.

يالانگاچ، آچ سووسيز قالماسانگ قاتاپ،
سورانلارا ديسنگ: " آى باردير بير تآب..."
بير استول، اوچ كچه، ايكى مونگ كتاب-
باشغا زآت گره ك دأل، شو قوشونگ بسدير.

ايشلانگده ايشله سنگ اوز باشينگ بيلن،
قيشلانگدا قيشلاسانگ اوز قيشينگ بيلن،
ديشلانى ديشله سنگ اوز ديشينگ بيلن،
گأديجگم بولسا، اوز ديشينگ بسدير.

دېش حاقددا، ياش حاقددا ايررأك- ده هنيز!
سر ات، باغينگ ايچى سآحر دك تآمير.
حانها ايكى گلين، يننه اوچ قيز
سانگا لآق آتيارلار. شو ياشينگ بسدير.

سؤز قاقديرماق

جورالانگ باشيسى هم مثلى گل- چچك،
بويداش قيزلار
آق گلين سسلندى مثلى آق يوپك:
" شاهير بوكولجيرآپ يورمه انتك،
سن قارر اما، دنيانگ قارراشام بسدير!"

قاتديمى ديكلتديم. ساويلديم يولدان:
" دين دان چيق- ديلبيدير - چيقماغين ايلدن!"
اوتورديم، گوليشديم... پريشته دأل من،
آدمدان دوغولديم. شو دوغشوم بسدير.

ديديلر: " اوقاپ بر يكجه قوشغى!"
اوقاديم. گوتردى پاكليگينگ عشقى.
دينكلنيان وقتى اوقانينگ ياغشى،
نازينگى آرتديريپ، قومالشينگ بسدير. قومالماق= چيشمك

قوى، ياشليق مآحريندن گوچ آلسين يوره ك،
ايكيسينى اوقاپ بر، بير قوشغا ده رك
اوقاديم. يول اوغلى يولوندا گره ك:
" حوش قيزلار، بيدرك گويمنشيم بسدير.

اويميزه اوغراديم. شاهر لاله زار.
مونگ باغتلى ييگيت بار، نووچا لاله بار.
اولار نه گه يمه زار، نه- ده بالا زار،
قوانىپ، گىنگ كوچا سيغماشيم بسدير.

بال = عسل

اق شاهر گوک باغا باسيرليپ اوتير.
ايلرده كوچت داغ كسرليپ اوتير.
(اشغابات تگه لك عاصيرليق اوتير،
يننه مونگ عاصيرا قول برشيم بسدير!)

گوئديزلر آبادان، گيجه لر تامين.
كمپير اوادان، قوجالار عزيز.
گوک قاپينگ آغزىندا قولياغىلجا قيز
"واى!" دىيپ قيغىردى. ايلغاشيم بسدير.

بىر گورسم مورتلوجا دوداغين گمريپ،
اوغلى اتاسينا چنآپ دور يومروق.
يىگدينگ يومروغين ايزينا قانگريپ،
گوره جينه باقديم: دونگماشيم بسدير.

بوژ = گوز

گوره جى بووز يالى، قاشلارى قارا.
بويى ايكي متر، ساچى اوچ سره.
ماشينين ديرمالاپ سر اتدى يره

انه حونگورده دى: " دوغماشينگ بسدير!"

آتا بير آخ چكدى. اينلغانچ ديمدى.
(ارككده بئيله آخ گورمانديم شيندى!)
شو نوقاطدان ايلاك گچمايين ايندى،
سيز قويلمانگ، منينگ قويلشيم بسدير.

يونه من بير زادى قويمابين قاضا
يوغسا يوره گيمده قالار بير ايزا.
آتا ال قاتانا گوزلنسه جزا
جزالانگ اولوسين سايلاشيم بسدير.

يننه يولا دوئشديم. ياغتيالدى كوچه-
گوريندى اوزاقدان آق ساقغال قوجا.
ميوه لى آغاچ دك اگليپ چالاجا،
گليار اول. نوريندان قانماشيم بسدير.

تانايار مينگ يا- دا تانانگوقمى سن-
بى سالام گچماگه دالسينگ حاقلى سن.
ساجينگ چالارسا- دا، دوينگكى توقلى سن
قدراتى يوزينگه سيلماشينگ بسدير.

اوغراديم گوريندى يننه بير گونش-
آق ساچ انه گليار آق باغتا منگزش.

يواش! يواش! آقجا " ژيگولى " يواش!
انه گچسین! يولون باغلاشینگ بسدیر.

آقجا تورباسیندا کاشیرمی سوغان،
انه گلیار! اؤنگون کسمک قاداغان!
نیرا سورنیپ باریانگ، تاکسیچی دوغان؟
دوغرانینگ کیمدیگین بیلمه شینگ بسدیر.

چرالارین یاقدی یوز یاشلی شاهر.
قیزلارینگ دمیندن دورانمیش ساهر.
یونه ساهر ناچه بولسا- دا اثر
آغشامی- دا پسده قویماشیم بسدیر.

حانها بیر قیز گلیار سولگونمی دورنا-
غاباقلاری یوپک، یانگاغی حورما.
اینگ عزیز، اینگ تانیش ایس اوردی بورنا،
باش سؤیگیمی یادلاپ، کوره شیم بسدیر.

گوزلری- ده تانیش، قاشلاری- دا تانیش،
گینگ آلی- دا تانیش، دیشی- ده تانیش.
اون سکیز- اون دوغوز یاشی- دا تانیش،
کشبین گوریپ شاقغا درله شیم بسدیر.

أدیمینده قالب یوق، گوزینده یالان،

(أصیلی انانینگ ساپاغین آلان!)

مگرم بیر یردن اوقووا گلن-

قالام دفتریندن چنله شیم بسدیر.

بیر قولوندان توتوپ یانداقی جورانگ

یاغ دک آقدی گیتدی. آچیلدی آرام.

سورانگ، ای، آغاچلار، شو قیزدان سورانگ!

کشی تانیش، تاناپ بیلمه شیم بسدیر.

آغاچلانگ بیریندن چیقدی بیر اواز:

" شاهیر، باشقی سؤیگینگ بالاسی شول قیز!"

شو بادا یوره گیمه گیردی بیر نیاز،

اسلی وقت اوزیمه گلمه شیم بسدیر.

کۆپ

بیتیدیر، اوسویدیر انا مناسیپ.

گوزلر دوپیسیز دریان نوری بی حسیپ.

سویجک بیگیت سن بیر قالما بی نصیپ،

سن جوورانما، منینگ جوورانشیم بسدیر.

یانپ- بيشمك

باریار توپار- توپار قیزلار- گلینلر.

(شأهرلی لر هم- ده میخمان گلنلر).

سویگودن آغلانلار یا- دا گولنلر-

حایسینگیز کۆپ؟ سیزه یوزلنشم بسدیر.

دېمىپ گچىپ بارىار گۈزلىك سە يلى،
ھەر گۈزل بىر باغتىنگ ستونى يالى.
(ستونلر ساقلايار واطانى، اىلى!)
شونسىز يتىم دك موززە رشىم بسدىر.

جوشوپ گۈزلىكىنگ تولغوننا گۇرا،
يۇرأبر ياشلىغىنگ آقىمىنا گۇرا،

چوقول دىبن زات ھم آقىلنگا گۇرا
يقجار اكن. اوزال انگلايشىم بسدىر.
بىنگسە ساچ
غالغىماق

اۈنگ يانىمدان بارىار بىر خارمان چوقول
بىنگسە دن كوئاپ دور گۈزدكى عاقىل.

يانىنداقى قوچ ھم- دوران بىر ناقىل!

تورانگىكىمى يادلاپ، يوودونشىم بسدىر.
بىر آدى

باشقى سۈيگىنگ بىلن تىركشىپ سئىلە،

سنم چىقىمىدىنگ اغشامقى سئىلە؟

چىقماق نىرأ؟ منگزأپ قارالان گۈيلە،
تىكنلى اوت

اۈيكە نىنگ حاورىندان اود آلىشىنگ بسدىر.

زىانى يوق! سۈيىپ قىزلانگ نايباشىن،

اۈورە نىپىدىنگ دنىانگ دۇرسون، يالنگىشىن.

(سۈيمە دىگە دوشنوئىسىز دىر دور موشىنگ،

سۈين اوچىن بىر جە دم آلىشىنگ بسدىر).

دنيأده شول عيال ساغ كزيپ يوركأن،
يورە گيم داشداندير، داغداندير آرقام.
شونونگ آياق ايزى توپراقدا بارقان-
يرى آغريتماغا دوزمه شيم بسدير.

ميدام گوزلليگه ديكيپ ناظاريم،
گوده كليگى نيشاناما آلارين.
ميسسار مانگ، آغسامانگ قافيه لاريم،
ديم- ديك يورأنگ، سيزه سوينشيم بسدير.

بولسا- دا ميسسيقلىق، آغساقلىق سنده،
اي، قوشغيم، بولماسين بى پارخلىق سنده!
آسمانينگ آستيندا، يرينگ اوستونده
دينگه بى پارخلاردان ايمنشيم بسدير.

مانگلايى بولوتدير. ناظارى دمير.
گولكوسى عاذاپدير. يئلغيرشى جبر.
نه- حاً رومان اوقار، نه- ده بير شيغير،
گوزلرين گورمه دمگشيم بسدير.

بير مايئپ يئقيليب كوچه ده ياتير.
بى پارخ سر ادپ، ايچرده ياتير.
يورە كده رحم يوق، گوزده حواطير.
يوزينه باقانگدا دوونشيم بسدير.

ایلی یاغی چاپسین- دالدیر پارخینا،
بیر یوردی یر حوپسون- دالدیر پارخینا
قینانماق، قووانماق یاتدیر روحونا
اونی دوونیک بیلن دنگه شیم بسدیر.
بوش یل/ ماز

قوشغیم، چاغا دال سن، ساقغالی سینگ سن،
مورتینگی تاولاپ، اورتا چیقمالی سینگ سن.
کیمی اوپوپ، کیمی چاقمالی سینگ سن.
دینگه شوندا شاهیر ایقبالی سینگ سن،
یوغسا قارا شایه دگمه شینگ بسدیر.
هیچ پوله

یامانینگ باغریندان دوره دیپ عاذاپ،
یاغشی نینگ یوره گینی نور بیلن بزآپ،
حول باریان چوقوللاق قیزلارا منگزآپ،
کوشینگیز ناللاشیم بسدیر.

اؤکجه لردن گیدیپ چوی دک فورمالار
دور آپدیر ساغیر لاق پلاتفورمالار. بیل بیلن اوتور یر آراسی
شئیدینگ- ده آرقاینن یورانگ دورنالار
یاغشیزادا سیزچه بگنشم بسدیر.

دنگ یاریسی عاشیق، دنگ یاری دوغان،
"ووز" دان چوغوپ چیقدی یوز قیز، یوز اوغلان،
گولگون کونکلی قیز آراجیق اگلن،
سوز آیتجاق! آرزوما منگزه شینگ بسدیر.
هنرستان

ساغرىسىندا اولاق گزىبىرملى،
گۆزلرىندە بالىق يوزىبىرملى،
يانگاغىندا قوشغى يازىبىرملى
سن قىزى گلېنلىك بللشىم بسدىر.

جايىنگ ايچىندىن مى يا- دا داشىندان،
انانگ سسى گلىدى يرينگ پستىندىن:
"ايكى حورجىن پولى او قلا اوستوندىن!
يوغسا قىز يوق، پولسىز مولاشىنگ بسدىر!"

قورارىس، انه جان، قىزلارىنگ اركىن.
قالىنگ دىين زادىنگ بره رىس مركىن.
بللاپ اونونگ اوچون، يدىسىن، قىرقىن،
سونگ بولسا اشىندان دويماشىم بسدىر.

گچدى قاپدالىمدان يوز اوغلان، يوز قىز
ادىملر ادبلى، گوررىنگلر عزيز.
يونه ناچه- ناچه حيله بار هنيز،
ايچينه كىير، داشدان سىنلانشىم بسدىر!

سالام برىپ گچدى تانىش بىر گلين.
يورە گى پىدە - پىدە، باغرى دىلىم.
اي گلين، آسمانا يتياركا الينگ،

سۈيگى بىلن قورجاق اويناشىنىڭ بسدېر.

اول يىگىدە سنى چاتماندى ھېچ كىم،
شېبىك دىك يلمشدىنىڭ. تىركشدىنىڭ اوچ گون
دوردونجى گون دە روو سىپادىنىڭ ساچىن
باشىنجى گون اييام آلدانىشىنىڭ بسدېر.

پسلتدىنىڭ مقدس مرتبانىگى سن
آيلاپ يره چالدىنىڭ قىز جىغانىگى سن. جىغا = Börük
ايندى- م باشا دوئىن پاجىغانى سن
ايچىنگە سىغدىرمان، آغلاشىنىڭ بسدېر.

اركىنىڭ-اختيارىنىڭ، البتە سنىگى،
يۈنە ولين دالسىنىڭ اۈزىنىڭ اۈزىنىگى!
اۈزىنىڭ- واطانىنىگى، واطان- بىزىنىگى.
سنى واطان كىمىن غابانىشىم بسدېر.
غابانماق = قوراماق

گېلە دى اشغابات. يانگلاندى كانسرت.
اۈزگرت، آيدىم، گوۋدە ك زاتلارى اۈزگرت! اويتىگت
هر گزه ك تنىمه گيره نده بىر درد،
دىنگە سنى دىنگلأپ، ساغالشىم بسدېر.

توتوش باغرىم بىلن قووانىپ ياغشا،
اۈيه يتىپ بارىان دىنگ سالىپ ياغشا.

حیی، شو واقتام سیگنال بولار اوغشیا!
ای، ماشین بی ماحال غوغورشینگ بسدیر.

گوتر، ساخی باغشی، یئنه- ده گوتر،
گوتر، چووال باغشی، اوندانان بتر.
گوتر دیلر. سرپای هایسینا یتر؟
بیر سرپای دس- دنگ پایلاشیم بسدیر.

ایکیسی- ده بیر- بیریندن بییک.
(بییکلنگ بویونی اولچه مک عایپ!)
"هر هایسی بیر داغینگ اؤرکوجی" دیپ،
قوشا داغا دس- دنگ بويسانشیم بسدیر.

آیدیمنگ ایزیندان یانگلاندی بیر ساز.
بو نیچیک قدرات قا، بو نیچیک اواز؟
(میلی آتام، قاوشات تارینگی بیر آز،
اوغلونگی جادیلاپ قیناشینگ بسدیر.

اونیانچا یانگلاندی یئنه بیر موقام.
چالیانلنگ یوره گی حازینا میقان؟
ای آچ گوز، شونونگ یالی بایلیغمیز بارقان.
یئنه بایلیق گوز لاپ، آیناشینگ بسدیر.

بسدیر موقام یرینه چیشلیک سیغناشینگ،

بسدیر آقیش یرینه قیزیل یئغناشینگ،
بسدیر ایلی اوتوپ، قاپا سیغماشینگ
انصابینگ ساتیپ، یوغناشینگ بسدیر.

اؤزینگکی حاساپلاپ ایل- گونینگ جوبسون،
سوقچاپ، یارا ادیپ دؤولتینگ گؤوسون،
دوست- یاران توتونیپ آملانگ پیسین،
حالالاری آدم سانماشینگ بسدیر.

رستم- ینگ اؤنگونده - بیللرینگ اوراق،
آسغینینگ اؤنگونده- قاماتینگ دره ك.
دینگه آغزینگ گولیار، گوله نوق یوره ك-
چانگلاق دك سورت- سورت یئلغیرشینگ بسدیر. غواچا

جاینگا سر ادسنگ- آنقق ادیار ناغشی.
(دشین گؤریار، ایچین گوره نوق قونگشی!)
یاشاییش جایمی، شاصنم کوشگی!-
نأمه دیگینی زوردان سایلشیم بسدیر.

دشینگدان سر ادسنگ- دوران مدنیت.
بوینونگدا غالستوك، اگنینگده ژیلت.
ایلانگده ژورنال دور، الینگده گازت،
دینگه تیراژ لارین بارلاشینگ بسدیر.
کراوات / جلیقه
مجله / روزنامه

اۋيۇنگدە ھنگلاپ دور باش اشكاف كتاب-
پوشكىن، بايرون ياتير دآش يالى قاتاپ،
كربابايف ديك دور ايچ- باغرى توتاپ
كتاپلارینگ دینگه آرقاسين سيپاپ،
سار ايننگ قوينى دك سينلاشینگ بسدير.

اوقايان كتابينگ دینگه بير خيام،
شونام اوز حايرينگا اولانيانگ حايوان!
"كآته كوڤر آك ايچسيم، كآيايسه عيال،
دياننگ- شو شاهيرا دايانشيم بسدير!"
كآيه مك= قالماغال ادمك

أهلى حركتينگ حاسابا گورأ.
يكه قيميلدينگ يوق انصابا گورأ.
دينگه ايچن وقتينگ ، كتابا گورأ
"ايچيب"، خيامى- دا آلداشينگ بسدير.

گوجونگى- ده اوز هنگينگده جولتيانگ،
پيشينگه- ده اوز حاصيتينگ اوره ديانگ.
(قوشغيمى- دا اوزينگ يالى اوناتيانگ!)
اى، قوشغيم بلند دور! اوناشينگ بسدير.

شئيله پيكرلرى قابيما قاپلاپ،
باريارين موقاما تنيمى تاپلاپ.
اى، موقام، دنياى حاپادان ساپلاپ
بولمازميقا؟ جو غاپ سوراشيم بسدير.

موقام جو غاپ بردى: "ساپلاريس حوكمان!

يونه چابغا ياغماز يئلدير يم چاقمان!
توتوش ايل-گون چاقسا هيچ زادا باقمان،
حاپا يوولار. كان-كان سينا شيم بسدير.

حاياليق آزيقدير. تاملير ليك كو پليك.

ياغبيرسه- دورماز اونگونده سو پليك.

ياغمايان آدمينگ نر خى بير كو پليك.
چاق، ياغ، گوره ش! غوق- پانگ اوينا شينگ بسدير.

اونيانچا باشلاندى يئلدير يم اورشى.

بيردن شاغلاپ گلدى تومسونگ ياغشى
دينگسه ياغشى، قويسا اوندانام ياغشى-
آق ياغشى، آق باغتا دنگه شيم بسدير.

ياپلارا قاپغار لپ چوپ- چالام، حاپا

چابغانينگ گويجيندن دوره دى ديه.

يننه موندر- موندر اوغرادى چيه!

گيدير! كناردان چوغما شينگ بسدير.

چوپلر بير- بيرى نينگ باشيندان ايديپ،

كيرلر بير- بيرى نينگ اوستوندن اديپ،

گيتديلر. دونياني هم يوواري س شئيديپ!

ايل گويجونه اميد باغلا شيم بسدير.

ياغيش ياغماسىنى اتديريأر دوام.
(چابغا، سنده گويچ بار، عاقليم حايران!)
سولدوم باي بولدوم-لا! حانى ساياوان؟
يوق گرك دال. كيردن يوولشيم بسدير.

مگرم، قىغيرسام: "اوس، ساچيم، اوس، اوس!"
مانگلايما ساچ بيتر. سچ، ياغميريم، سچ!
ساچيم گوگرمدى. گوگرمانلر گچ
بیر ماحال تليگيمه سيغماشينگ بسدير!)

ياغيش دينگدى. دنيا گول آچدى نيچيك.
ايشنگه لر آچيق، ايشيكلر آچيق.
بوئين شاهر ماوي اكرانى آچيپ،
"واغتي" دينگلأپ اوتير. ساگينشيم بسدير.
پنجره
تلويزيون
خير

اويميزه چالتراق يتملى حوكمآن.
يئنه- ده نامه لر تاپديقا "آق تام"؟
پنناگون. نيرون... ارتيره چيقمان
بیر قوشغى يازمالى. اومه شيم بسدير.
كاخ سفيد آمريكا
اومك= حاوليغماق

يتديم كوچاميزه. قارالدى اينگريك.
چاغالار چاپيپ يور گوگ خياري گمريپ.
اولارينگ شاتليغينا بولوپ دنگ شاريك،
قاپا يتنيمي دويماشيم بسدير.
شاماق

اۋيە گېردىم. دە ررو تاۋلادىم "واغتى".
 ماۋى اكران ساچدى اۋمىزە ياغتى.
 دیدى: "ای، آدمزاد، گچىرمە واغتى،
 ارتىر گىچ بۇر. بى درد يائىناشىنگ بسدىر.
 عاصىرىنگ آياغى- اوللاقان سىناغ.
 دىكلدى دنیاده اینگ الهنچ سوراغ:
 "یره مىراث قویجاق نأحیلی سیلاغ-
 آدمى، كرپىچمى؟- ساىلاشىنگ بسدىر.

سونگرا هوا حاقدى سۆزلە دى دىكتور.
 طبيغاتىنگ اربت هواسى يوقدور!
 گوكدن آجال ياغسا- شول حاطارراقدىر.
 ای، كوئن، آجالا چاغيرشىنگ بسدىر!

برلىنه چن اۋلچاپ قارىشما- قارىش
 بىگرىمى مىليونى ادبىدىك باغىش.
 شونچا فدا بىلن اۋلدورلن اوروش،
 يئنه- دە تازە دن جانلاندىرشىنگ بسدىر!

بىردن ايكاً يئنه- دە يىلدىرىم چاقدى.
 گويا بىر اوکيان توپراغا چوكدى.
 یرى آفلىق توتدى. قارالىق آقدى.
 قودراتا دم سالىم آنگالشىم بسدىر.

چابغا كىپار لادى. گپله شىك تمام.

گپله يان = گوینده

اقيانوس

قاپى نىنگ اۋنگۈندە اشدىلدى سالام.
كىم بولسانگ- دا دە روو گىرە ور مىخمان،
بو دنيادە سن سىزاونگماشيم بسدیر.

تازە باشلان قوشغيم قوتارمان ياتیر.
بو گۈن يازيلماسا، يازيلار ارتیر!
حأضیرليکچه عزیز مىخمانم اوتیر،
گۈزلریندن گۈزیم ساوماشيم بسدیر.

اول گیتدی. يئنه- دە قاقیلدى قاپى.
اوغرادانام بیردی، گنلر ايکى.
بیرمى، اون مى- دنگدیر مىخمانینگ يوکى،
چىداپدیم، چىدارین، ساغ باشيم بسدیر.
أتله دى قاپیدان یگن دیر آتا.

د روو گۈزیم دوئشدى آته ستات حاطا. اورتا مکتب دیپلمى
دیدى: "حانى شو یئل قال- دا قايراتا،
یگه نینگى اوقات! یایدانشینگ بسدیر. یایدانماق=آلجیراماق

"اوقوولانگ حایسینا گیرمکچی یگن؟"
"كۈپلیك نیرأ بولسا، شو یرە- دە من...
قارالاجى بولجاق! "اونگار دینگ-آو سن، وکیل دادگاه
بو دنيائینگ اۋنگى سۈگۈشم بسدیر.

"نأمه اوچین شول اوغرا دیزایار همه؟"

آتا گۈنیلدى: "گۈزلیجه اممه! رك- راست/ پولونگ بار یرى

سن او زاتلار حاقددا فکرة چوممه،
ديه نيمه "حوش" دى، بير "حوشونگ" بسدير.

ديديم: "التألي ادبيات، ديله؟"

آتاسى اور توردى چمچه سى بيله.

"بالچيريمه!" ديپ يلغيردى چالا -
اويون ادمه

اول او غوردان سنينگ چيغليشينگ بسدير!

تاپالى يگنه "سوئيلاجه" ز احمته؛

سنينگ بو هنارينگ دوران بير ماحنت.

شوندا- دا جوئينگ بوش. ايائينگ دونگ ات،

بيز ياشالى، سنينگ بو غولشينگ بسدير!"

آتانگ سوزلرينه برسم- ده جو غاپ،

اوزى- ده، اوغلى- دا اتمدى توغاپ.
قبول

(اولار گيتدى، يئنه باشلاندى عاذاپ،

يازير، اويتگمه، اوز بولشونگ بسدير!)

اوزينگ اويتگمه- ده، اويتگانى اويتگت!

شودور مانگلينا چيزلان قسمت.

شونى باشار ماسانگ- قوپخونگينى بس ات،

قىرق يئلاپ بيهوده سامر اشينگ بسدير!

باش واصپينگ بولسا- دا گوزللىك، قاويليق،

شرينگ قاپداليندان گچمگين ساولوپ

اونگا اوز سوزينگ آيتماغا حاويليق،

آيتماسانگ اول آيدار، گيچ قالشينگ بسدير.

واطان، بايداق، سويگي، كامونيست، ايل-گون
بو باش سوزى پارخسيز حيچجكلمه گين،
ديله دال، قلوبنگدا گوتريپ بيلگين،
اولاردان هوا دك دم آلشينگ بسدير.

شيغرينگ بيلن ادملی اولارا كك،
كك سوراماغين كؤمگنگه دره ك.
دينگه ماحال- ماحال سانجاندا يوره ك،
ايل- گونونگدن قويات سوراشينگ بسدير.

ياغشيمي، يامانمی شودير يار ايشينگ،
گورونگ سويگودندير، بولماز قارغيشينگ.
اينگ اولی قارغيشينگ: " پألينگ- يولداشينگ!"
اوزينگه- ده پألينگ- يولداشينگ بسدير.

آرزوم- يوز ياشا بولماقدير شآيات.
يونه اوزاق ياشدان تاپارمينگ مراد؟
دردلا ام برمسنگ، اجيزه قويات-
آگيرت بدبختليقدير يوز ياش ديين زآت.
ايل نئه ياشاتسا- شول ياشيم بسدير.

آکتوال پایاما یا-دا قوشغولار چمنی

تامدیرا مودادان قاچیار دییار مینگ؟
دوشونیان: تامدیرا دییانینگ دوتار.
یؤنه تامدیرالار مودادان قاچسا-
شؤ گون تامدیرینگ هم موداسی قوتار.

آرقاین چالیبر تامدیراجیغنگی.
مودالار ساولار. میش- میشلار گچر
اجه، قاقا حی مودادان قاچارمی؟
تامدیرا- قاقانگدیر، تامدیر هم- اجنگ.

یاشینماق مودادان قاچدی دییانگمی؟
اول دوغری. مودادان قاچاندیر یاشماق.
گپله جک گپینی بیلیانلر اوچین

اۋنگ هم حۇكمۇن دالدى آغزىنى ياشماق.

گېلە جك گېيى بېلمە يان اوچىن
توربا گە يىدىر سىنگ- دە ياشماغا درە ك
دېشى بېلن كرتىپ او قلايانىنى
گۇرنسىنگىز، منم گۇردىم كان گزە ك.

كتنى مودادان قاچىار دىيارلر.

بئىلە زادا اينانمارىن هېچ حاجان.
قىرمىزى گۇن بېلن قىرمىزى بايداق
نادىپ مودادان قاچار؟

الېمدە بار وقتى قىرمىزى بايداق
دپامدە بار وقتى قىرمىزى گۇن-
قوشولېپ شولارىنگ لاووردىسىنا،
حاص بىر پاسىردار كىنىمىن.

بايداغمىزىنگ قىزىل بولجاقدىغىنى
گۇيا بېلن يالى مۇنگ يىللاپ اوزال
يوفگىنى گۇلىنگ سوونا بوياپ
كتنى دو قانمىش گۇل دىين زنان.
كتنىمى دوئيا تانايار بو گۇن.

اونى يارىز گىيار آغشام سه يلىندە.
گۇردىم اونى بلوارىندا وارشوانگ،
دوشدوم اونگا فېن قىزىنىنگ اگىندە.

پارىس

لهستان پايتختى

فنلاند

آيديم آيدانيندا كتنيلي قيز

Zeleno-gura

زلنو - گورانينگ آيديم كوشگونده

لهستانلى - آفرين

يالياكلار " براوا! براوا!" ديبپ،

ال چارپياردى هم-أ قيزينگ عشقيدا
هم كتنينگ عشقيدا...

قيرا سآريسيدا- سآرالان ايقبال،

قيرمیزی رنگينده- اميد، قاناحات.

دوره ديجيسى Avtor

اى، سن، كتنينگ بيبك آتورى،

كالاي تجارى

بو قويان ميراثينگ حاريتى سونغات!؟

بدولر مودادان قاچار دييارلر.

بئيله زادا يول بريلمز هيچ حاجان.

مودادان قاچسا- دا بدولر دال- ده

بیر توپار اشكلر مودادان قاچار؟

طرح

آت پلانين اؤريپ ات پلانينا،

بدولرى اته تابشيران نادان،

ايندى نه- حآ آت حآنانينگ يآنيدا،

وظيفه/ ايش

نه- ده اؤز يوستوندا گؤرنر يانگادان

بدولرينگ اته بريلشى حاقددا

اوبانينگ بيرينده بولان يئغناقددا

سگسن باش ياشيندا (ايلكينجى كزه ك!)
تريبونا چيقانميش قولميرات آقغا.

شوندا شى دىپدير قولميرات آتا:
"كيم- ده كيم يئنه- ده قصد اتسه آتا،
اولارينگ اوزلرين تابشيريس اته!"...
البته، آزاجيق گجسه- ده اوته
اوران حاق آيدىپدير قولميرات آتا.

بدو انتك- انتك چارپا قاليپ
گيدر، عاصيرلارينگ چونگلوغينا گيدر
دنيا گوزللرينى انگق اتسه بىلى
مرد باقىشى مرد ارلرى انگق ادر.

دنياده هيچ حايوان دنكه شيب بيلمز
اونونگ عاقىلى هم ادبى بيلن.
دنيا مائلاريندان بير دوولت دوزسنگ
پره زيدنتى توركمين بدوى بولار.

قايتارما مودادان قاچدى دىيانگمى؟
بوشليغينكا ساغ بول، بير سرپاينگ بار.
قايتارما ضرارلى چكن جبريمى
مگرم ايت گورسه گوزلرى آغرار.

ايزيدان بارار سينگ، چيق ديسنگ چيقماز

اجه سینی قوجاقلاب یاتاندير گلننگ
تأريمینگ آستیندا قالماسانگ- دا سن
آق بآیننگ آستیندا قالارسینگ کا گون. ایت آدی

ایندی نه تأريم بار، نه- ده آق بای
نه حاویز سالیار لار نه- ده بیر ایه ر
قایتار مانگا فلان یره چیق دیسنگ
اؤزینگدن بیر ساعات اؤنگورتی گلر.
تازه دن دولانساق اون سکیز یاشا
ای کیوانی نیچیک هزیللیک بولار. هلی Heley

کؤچه لنگ اؤنگونده جیلقاسیز ایناپ،
سونگ بوقی یرلرده بولساق گوز گولبان
یولدا حیججی گمریپ، ماروژنا چه یناپ ئیگیّت- دؤنگورما
آغشامام اجه نکه بره ردیک سالام:

"اسسالو مالیکم فلانی دایزا"،
"گله ور گیوجان، گله ور بالام،
آرماویر قیزیم جان، گزه لنچ ادیپ گلدینگمی
سالامات گلدینگمی، آمان؟"
یوق، یوق، بو ذییلی اون سکیز یاشی
سن آلسانگام، من- أ آماز دیم بالام.

چین باغتینگ، چین سؤیگینگ، چین گوزللیگینگ
حایاسی بولمالی دیپیدیر ساکرات، شاهیر آدی

كۆپ زاتلار مودادان قاچيانام بولسا
باقى موداسيزدير ادب ديين زآت.

سۇيگى ھم مودادان قاچيا دىيىدىنكى؟

حاق آيدىانگ سۇيگأ- دە يتىدېر مودا.
كأ قىز شون ايردن بىرىنى سۇيسە،
ارتىر ايردن دوئشأ باشغا بىر اودا.

ياشلار غازياتىندا اوقادىم بىر گون،
قربان ديين بىگىدى سۇيىدېر بىر قىز
اونسونگ شامرادى، اونسونگ ايگىدىرى
حأضير- م سۇيىانمىش غازاق بىگىدىنى،
ارتىر كىمى سۇيىك بللى دأل ھنىز.

اودسسە ھر كىمدە بىر بولمالى حاقىقى سۇيگى دىمك

چالشىپ يۇرمك بولماز تازە- تازە دن
تازە كۆيزانگ سووى ساويقمىش دىيىپ،
ايچىپ يۇرمك بۇرمى مونچا كۆيزە دن.

اۇنگلر سۇيگى حاقدا گۇررىنگ آچىلسا
قىزلارىنگ طاراپىنى چالاردىم حۇكمان
ايندى بولسا، قىزلانگ كأ بىرسىن گۇرىپ
اولانگ سۇيگى دىيان زآدىندان قورقيان.

آرابا مودادان قاجدی دیدینگی؟

قاجسا قاجیرسین، قاجاق زات قاجار.

یؤنه اوزیم، آرابانینگ صورتین

دولومیزدان آیرمارین هیچ حاجان.

شول آرابا مونپ، هر گون ایر بیلن

قاپیمیزدان گچیپ گیدردی لالام

چاغالیمغی یادلاپ، شول آرابانینگ

صورتین، هر ساحر مانگلايما سیلیارین.

قیزلار آرابالی ایشه باریاندير

کاته لر اوتاغا، کاته اوراغا

آ، من بولسام، شولانگ ایزلاری بیلن

باریانديرین شول غارابا- غارابا.

بنزین ایسلی بیر ژیگولی بره ردیم

قایدیپ گلسه لاله ایسلی آرابام.

قاتناشیق مودادان قاجیار دییارلر.

ای، تانیش- بیلیشلر! بو نیچیک بلا!؟

کأبیرلرینگیزینگ یوز کشبینگیز هم

یادیمدان چیقیدیر... استغفرالله!

اؤز شافیور دوستومی گوره لیم باری

شافيور بولوپ گيتدى پيونيرو او غلوم باشلانغىي مکتبداكي بير رتبه
موغالليم دوستومى گوره ليم بارى
اوكتيابريات او غلوم بولدى موغالليم. باشلانغىي مکتبداكي بير رتبه

اينگ عزيز قونگشيمى گوره ليم بارى
ناچه وقت گچديكا؟ اوزومم حايران!
دوغوردانام، اونونگ آدى نامه كا؟
ياديما دوشه نوق: آتامى، امان...

" قونگشى قياماتدا گره ك!" ديسه لر،
دوشونمزديم. ايندى دوشونمك قين دال:
بير وقت قياماتدا دردينشأيمه سك،
ال دگه نوق. بو دنياده مومكين دال.

قيامات دييلنم حاجان گلجكميش-
بيرى ياقين دييار، بيريسى اوزاق.
(اونسونگام بللى دال نيرأ دوشجه گينگ
اوچماخمى، دوزاخمى- انگساتمى چوزمك!)
آ- حاو، شوندان بارده كونه دنياده
اينگ بولماندا، چايلاشالينگ بير گزه ك.

سالام هم مودادان چيقيار دييانگمى؟
حاو، كوپليپدير سس-اوينسوز سالام
الينگ يتير- ده قولاغينگ ياننا،

آرقاينن گه چيبر. تمام. وسسالام.

تانيشمى، دوستونگمى، قونگشينگمى، كيم مى-

هوكمانيشمى ياننا ديقيليب بارماق!

بى پرواى كلانگى چالاجا سيلك- ده،

گه چيبر. گپلمك ناما گره ك.

ياشايار قاق تيغشيتالليق دوورينده، صرفه جويى

هر تيغشيتلان سوزينگ- بىر دوويم چوره ك...

« سالام!» ديمك- پاراخاتلىق ديله مك.

شول مقدس سوزدن گوچ آليار زامان.

آرادا پووريزه داغلارينا چيقيپ،

اوچ گزه ك قيغىرديم: "سالام! سالام! سالام!"

ناچه سالام برسم، شونچا- دا گزه ك

« سالام!» دىيپ، جو غاپ قايتاردى داشلار.

گوريان ولين، بيزينگ كابىريمىزدن

شول داشلارام آصيليراق اكن يولداشلار!

كان زاتلار مودادان قاچيار ديسنگ- ده،

يادينگدان چيقيپدير قايندير گلين. -

دىيپ، بىر يئغناقدا دور جمال اجه

اوتوران يريندن گوتردى قولون.

هم دىيدى: " نه ايسسى، نه ساويق سووا-

گلينلر باتيرماق ايسله نوق الين.

كأبیری بولسا- یاتماقدان باشغا،
زأحمت دیین زآدی گؤرمأندیر باشدا.
ایسسیمیش توموسدا، ساویقمیش قیشدا.
نه تیکین اونگار یار، نه- ده بیر كشده.
سؤیشن بیگیدی نینگ ایچك چاینام
حیق- چوق ادیب، زوردان قایناتیار پچده.

نقش/ تکین

حنیزم، كؤشه گیم، اولانگ باغتینا،
وقتیندا دؤرأیدیر گاز دیین اوجاق.
یوغسا داغی أرم آجیندان اولجك، چاغالارام
اؤزی هم آجیندان اولجك.

نه حامیر یوغوریار، نه اؤد گؤبیریار،
نه نان یاپیپ بیلیار. انگقاریپ اوتیر.
نه- ده دیپلومی بار نه ایشلاپ بیلیار.
آی، غاراض، نه حامیر، نه- ده بیر پتیر.

بیلمه دیم انأنینگ، بیلمه دیم، آتانینگ
بیلمه دیم، اشكولینگ.. کیمینگ گونأسی،
نه کتاب اوقایار، نه- ده بیر گازت
هیندی کینوسینده أهلی دنیا سی.

مکتب

سینما/ فیلم

یا- دا " گلینلرینگ توپالانگ اویونی"،
یا- دا شونگا منگزش باشغا توپالانگ.
ایشیگینده بولسا كؤپت داغ یالی

اوشىپ ياتىر اوتن يىلقى چاپلانگ.

غو غولداپ ايشيگه گلنده ماشين-

بىر بدره چاپانى آتايسا كاته

اون گونلاپ اوونيار.

سن بولسا دىيانگ:

" آمانجىقلار گچن بولسادىنگ كاشگا!"

واخ، بالام، اده ره ايشم يوق بيزده،

ياشايان يرمىز - شاهرىنگ ايچى.

نه- حا دويايمىز بار، نه- ده سيغرىمىز

نه- ده اولاغمىز بار، نه- ده بىر گچى.

بىرجه پيشىگمىز بار. آجىغسا اولام

اوزجاغازى تاپيار ايججىك زادين.

(اونگا اغتيجاغمىنگ چىر شاغام يتيار-

دوكوپ- ساجىپ اوتىر ايججىك زادم).

بو زه يىللى گلين يكه منده دال،

قونگشىمدا- دا اوتىر شونگ يالى گلين.

دىنگه شاهر- ده دال، اوبانگا گيتسنگ-

قارشىنگدا- دا اوتىر شونگ يالى گلين.

گله نىنگ- گچه نىنگ آياغىنى سىنلاپ،

داشاردا- دا اوتىر شونگ يالى گلين.

حانها، ايكى سانى گول يالى گلين.
قاباقلارى يوفك، گوزلرى چاناق.
اوتيرلار داشاردا. قولى اوتيرسينلار
ايقبال گورك بريدير گوجنگلاپ يلاق.

يولدان گچپ گيتدى كلته جيك ييگيت
(بيقيني اوروپ كلته جيك الين)
" واخ، شو - ده بيرى نينگ اريدير... " ديب،
اسساجيق پينگقيردى ات يالى گلين.

اونسونگ گچپ گيتدى اوزين بوى ييگيت.

سيراتى گوروغلى. دوشلرى حاودان. حوضخانه Howdan
اسلى ماحال اونونگ ايزيندان باقپ،
يوودونديلار... ييگيت يارادى اويديان.

هرسى نينگ اويونده بير قاررى انه
آغتيق گويمآپ اوتير اوزينلى گونى.
ياسسى بولدى... بولار بولسا داشاردا
اولچاپ اوتير كيمينگ قيسغاديغينى
كيمينگ اوزينليغينى.

ايكيسى - ده ماحروم اويداكى دردن.
كيشينگ دردى حاقدادنونق فكر...
" بالام، ايندى گيرينگ! " چاغيردى انه.

يوواشجا سس چيقدى: "اوتور- دا-آ كمپير!"
شوندا- دا ايچيندن بگندى انه:
" قيغيريپ آيتمادى... شونگا- دا شوكونر!..."

چالا ميدار بولسا اونگيشجاق كمپير.
گليننگ قاشيندا ديزا- دا چوكجك،
گوزينه- قاشينا سورمه اديپ چكجك،
دينگلجك، دوشونجك، نازيني چكجك...

من حاضير بيرحم گلينر حاقداء-
اسه وان

آخال بولايدىغينگ- اوستونه بوكجك،
قيياتچيل، اوتانچسيز، تكيير، حوتجت
تکبر/ بويى بوغين
گلينر حاقيندا آچارين صحبت.

شولاردان مانگا- دا يتدى اوچوسى.
شوگون اويلرينه قايتدى قوچوسى.
ميدام اويلرينده كوئى- كوچه سى.
تووه لمه،

شوگون اويده كيچيسى.
اوچ آيلاپ قاقيلمان ياتير كچه سى.
" گلين كچانگى بير قاقاوير!" ديسم،
دانگدان بيلن سوجاپ گلدى اجه سى.
(مونگلرچه اويلرينگ گونين بولايان
گلينينگ اجه سى يا- دا باجيسى!)

انه لر قيزلار نينگ طاراپين چاليار.

قيزلارام

اۋرچ آليار اۋنگوۋدن بتر.

شو زاتلار حاقيندا بير قوشغى يازسانگ،

بلكى ايله-گونه كۈمگى يتر.

اما از يازبانگيز شو زاتلار حاقددا.

أهلى گۈررينگيز اويتگه ديب قورماق

يۋرى،

حارلاپ ياتسا دولداقى گلننگ-

ناديب دور موشينگى اويتگه ديب قورچاق؟

حاصام اوقى سۋير ايلكىنجى گلنيم.

مال-قارا، مۋر-مۋجك اۋرسه-ده بيرچاق،

اۋل دوۋيش گۋرپ ياتير.

يۋرى دوۋشينگده

ناديب بو دور موشى اويتگه ديب قورچاق

بئيله ياتاغان دال اوچونجى گلنيم.

الميداما اويا. گۋرمه گى، آلچاق.

اديل سنگ آيديمينگدا يازيلشى يالى:

دۋشلىرى ميدانلى، گۋزلرى قوچاق-

بىلى ياريم قوچاق، ساچى بير قوچاق-

يۋنه آوادان گۋز، يوغين ساچ بيلن

نأديپ جمعيتى اويتگه يپ قورجاق؟

آلتيندان ياساتدى اوتوز ايكى ديشين.
قايين اوچين بولسا- اوتوز ايكى پيچاق.
گپلايديگينگ، سونچك...

يورى، سن اونسونگ
نأديپ حوجاليعى اويتگه ديپ قورجاق؟

اوزينگ حامير اديانگ. اوزينگ ياسايانگ.
اوزينگ ياپيانگ... ناتجك بوش ياتسا ساچاق.
بير زات ديبايدىگينگ،

قونگشودان- قونگشا
داز ياساپ، ات چاپچاق، عايبينگى آچچاق.
سن نان ياپيپ دور سانگ،
اول آينا باقسا-

نأديپ ساچاغينگى اويتگه ديپ قورجاق؟

سونگ بولسا بيشيرن نانينگدان گأديپ،
گاوشاچيك اوتير مثلى بير قورجاق.
يورى، اونسونگ،

قينچيليق

آديق پرابلماسين

قورجاق بيلن نأديپ اويتگه ديپ قورجاق؟ اوينواچ = عروسك

واخ، هم-أ نان ايسين، هم- م سيفاسين-
شونگ اوچين ياساليار آينا هم اوجاق.

يۈنە شول اوجاغا قاتانجسىز بولسا۔

نادىپ اوجاغىنگى اويتگە دىپ قورجاق؟

مىنىگ شو سۈزىمى گچىر سىنگ قوشغا۔

كۆپ گلىن آرقايىن گولسە۔ دە جاق۔ جاق،

بىرناچە گلىنلر كا ايلاك باقار،

كاتە بە يلاك باقار بوقداق۔ بوقداق،

اينە شو بويومچا

بىلىپ، بىلر سىنگ۔

حايسى گلىن اويونگ اويتگە دىپ قورجاق؟

گويز حاقداء، غار حاقداء، ايت۔ پيشيك حاقداء

قوشغولار يازيانگيز انچمە قوجاق.

بىز حاقداء۔ بىر سۈز يوق...

قايىن۔ گلىنسىز،

نادىپ بو دور موشى اويتگە دىپ قورجاق؟

گولىنگ، شىلە زاتلانگ اوستوندىن گولىنگ،

دونياده ياراغ يوق گولكوڧن قوچاق.

شر ايشلنگ

اوستوندىن گولپ بىلمسك۔

اغى بىلن نادىپ اويتگە دىپ قورجاق؟

... يىغناقداء شى دىيدى دور جمال اجە.

منم اونونگ سۈزىن گچىر دىم قوشغا.

يۈنە، واخ، بو قوشغيم،
گۈدكليك دال- دە،
گۈزلكك حاقيندا بولسادى كاشگە.

يازاسينگ گله نوق يامان زاتلارى
آلتينلار، مارال لار، گۈهرلر حاقدا.
اولارينگ

اده بين، عاقيل- پاخاسين
واصپ اده سينگ گليار، گۈزل توپراقدا.

انه گۈررينگ بردى كۈپ زاتلار حاقدا.
من بولسا بى علاچ گچيرديم قوشغا.
قينانديم، قيلديم،

اوقاپ برمه ديم
دورجمال اجانينگ اۈزيندن باشغا.
... واخ ، همه گلينلر دوزلسه شو گون –
منم مونى

آغشام ياقسام كاشگا.
قوشغيمى باقپ يوق ادسه ديم

دوغانلىق قادادان چيقار ديبارلر؛
قاعده
غير- ياغى بولوپدير دوغانا دوغان.
ايكى دوغان بيري- بيري نينگ آغزينا
دوغرانوق سوغان...

اينر دك اوغوللانگ، قوچ دك دوغانلانگ

كۆپىدىكى، البتە، ھەممە- دە بىللى.

يۈنە ھازىر

قوچلار، اينىرلر دال- دە

گىچىلر ھاقىندا سۆزلەسىم گىلدى.

ساتاشدىم ارادا آقادر اينأ:

بىرى- اشلىياپالى كۆمە لك كلە. بىر ھىل تىلك

بىرى- سۇر تىلك توغالاق كلە.

داش يۈزىندىن شىئىلە سر ادايمآگە-

آللانامە... گول يالاق كلە.

ايكىسى- م اوباداش،

ايكىسى- م سۆيتىدش.

مىخمان بولوپ قايتىدىم ھر سىندە بىر گون.

سىرىمى داشىما چىقارماسام- دا،

ايچن چايىم بولدى بوغازىما دوۋىن.

توبا! توبا! بوليان زاتلارى گۆرىنگ:

ايكى دوغان بىرى- بىرىنە گۆرىپ!

جاينىنگ ھر چۆيىن تآرىپ اتسە- دە ،

دوغاننىنگ بىر توۋىنى

ادمدى تآرىپ.

كآتە اشاق باقىپ كۆپ سىرلى دىمدى.

كآتە- دە "ھوم- م" دىيىپ، دىنگلدى بۆورىن

اۋز سۆيتىدشى ھاقدا قىرق آياق يالى،

اتدى قىرق طاراپا ھىلە باز اۋرىم.

يۇنە مونگ طاراڭا ادسە- دە اۋرىم،
ھەر بىر اووريمىندە اچىلدى سىپى:
ھەرسى نىنگ گىي نىنگ قىللا- يارىسى
اركك گىي دال- دە عىلالانگ گىي!

قىلىنام اویتگدمان قايتالادىلار
يىلكى ياسىقدا اوورنن زادىن.
(جودا اربت

تأثير اتجك اكنى
اشليپالى حاتىن، تلىكى حاتىن!)

يوز يانا چكدىلر
آقانىنگ سوزىن
مونگ حاپا سوقدولار
انى نىنگ آدىن.

دىنگە بىرى- بىرى نىنگ آدىنا دال
انانىنگ آدىنا- دا يتىردىلر شك.
دىدىلر: " قارىلار سامسىق بولوپدىر،
اوغلى بىلن- م چپ...
گلى بىلن- م چپ... "

اولارىنگ "چپ" دىيان شول انه سىنە
بوتىن اوبا بلد. اوزوم- م بلد.

اول عجايب انه بوتين عمرينده
نه گوڭده ك سۆزلأپدی، نه- ده بير غلط.

اول انه- توتوش بير اوبانينگ گۆركى.
(اونى انمچه رأك تانايان ايچگين!)
كأته ميخمانليغا باريانم هم
شول يردە

شول انانينگ بارديغى اوچين.

بيله موق قاتيراق گچن هم بولسام،
يؤنه كفيل گچيان دوغروليغنا.
قايتماز مينگ اونگ ياندا شئيله ديديم من
اوبانينگ اويله نن او غانلارينا:
" گلينلر نگيزه- ده قووانينگ ولين،
قووانينگ اممه دش دوغانلارينگيزا
هم- م سيزى

چيغليپ دوغر انلار نگيزا!"
حاوا، قوچ او غوللانگ، قوچاق دوغانلانگ
كؤپديگى مانگا- دا، سيزه- ده بللى
يؤنه حأضير قوچلار حاقيندا دأل- ده،
گچيلر حاقيندا آيداسيم گلدى.

"كأبير- كأبير... " ديمك قاچيار مودادان.
قاچاويرسين!

حأليص ايريزدى شول سۆز.

اول سۆزىنگ يىتىرن زىانلارنى

كېىرنه تىكا هم حاساپلاپ بىلمز. حاسابلايى ماشىن

گاز تده،

يىغناقدا

أهلى تانقيتلانگ

اۇچدن بىر بۇلگى "كأبىر- كأبىردى".

اول سۆزلر يوزلرچە يولباشچىلارنىگ

هم رداكتورلارنىگ حالاص كأرىدى. مدىر

دېدىك: " كأبىر ىرده كأبىر يولباشچى

كأبىر ايشلرىنده گوېىرىأر نقصان".

دېدىك: " قوى، گوېىرسه گوېىرسىن نقصان،

بولماندىر آختى نوقصانسىز انسان".

دېدىك: " كأبىر ىرده كأبىر كامونىست

پاراحور، يارانجانگ، اوغرى، بىروكرات".

دېدىك: "كامونىستلار اوغرولىق ادمز.

پارتىيا ايشگارنىه داقمانگ بئىله آد!" حزب

دېدىك: "كأبىر ىرده كأبىر اوقالغا

كتابخانه

ايشلانوق. كاماحال قاپىسى ياپىق".

دېدىك كأبىر ىرده كأبىر ساتىجى

اىيار اىكى كۇپوك يا- دا باش كۇپوك".

اىندى گۇرىپ يۇرسك، ترسىنه اكن:

دینگە كآ اوقالغانگ قاپیسی آچیق.
ساتیجیلار بولسا كۆپك بیلن دأل،
میلیون بیلن اویون ادیپدیر موجوق.
ناكس

دییدك: "كأبیر- كأبیر رگینونلاردا
بخش/ ناحیه
بیر آدم، اوچ آدم چكیأر میس تریاك."
دییدك: " بئله دیمك هم- سیاسی یالنگیش.
تریاكینگ یوقدیغنا دوشونمك گره ك".

اؤنگگیلمی- اؤنگگی یئل
تریاك كش حاقددا
کیچیک قوشغی یازایدیم ولین،
قیزیل قلام بیلن چكدی اوستوندن،
باش رداكتورینگ غاضاپلی الی:
" تریاك دیین زادی اونوتدی تورکمن.
اوتوز یئلدیر،
بییدی تریاكینگ آدی.

آدی بآر بولسا- دا، اؤزی یوق اونونگ.
حانی، آیت سن: چکیپ بورمی یوق زدی؟
بیرلشن ملتوراماسی نینگ

اسییسوغیندا- دا یوق ایندی تریاك.
لیست، دفتر
اول دینگه تورکمنینگ سؤزلوگینده بار،
اولام

اولی تومدا یکجه گزه ك!"
توم= جلد

شئېدېپ

"كأبیر" یا- دا " یوق" دیین سۆزلر
بولوپ اۇنگومیزده اوللاقان بئوت،
حاقیقات اۇنگونده، انصاب اۇنگونده،
واطانینگ اۇنگونده سۆزلتدی غلط.

دییدیک: "كأبیر- كأبیر نادان آدملا
قالینگ، حالات بریپ، اؤیریأر اوغلون."
دییدیک: "ایکان- یکان سامسیق آدملا
اوچ مونگدن، باش مونگدن توله یأر قالینگ..."

اما

اوچ مونگ، باش مونگ دییلیان قالینگ
كأته لر گچیاردی اوتوزدان- قیرقدان.

(بردی کر بابایف- ینگ "ایغینلی ادیمنینگ" اثر آدی

گانه راری پسدی زحمت حاقی

بیر قیزلیق نرخدان).

منینگ- م قیرق یلدا بار چیرشانیمی
اؤیشورپ، دگشیریپ، اتسنگ بیر کتاب –
آلتی

اوغلونگ

دینگه یکجه سینی

اؤیرماغه زوردان یتردی حاساپ...

"كأبير" دييليانلر "كأبير يرده"
يره مأكأم اوريب آوولى كوكن،
مونگلرچه آدمينگ شو گونينى دأل
ارتيركى گونى نم
زأهرلأن اكن.

ارككليك مودادان قاچار دييارمينگ؟
شوندان الهنچ زآدى گوريپمى جهان.
اركك ارككليگينى يآتدان چيقارسا-
اونونگ
جانين قيناپ آلاميش آجال.

اركك ديمك- مردليك. درجه، بويسانچ،
تووكل ليك، غايرات هم لبيزلي ليك. لفظلى= دوغروچيل
اوزينگى

دوغراندان اوزگانينگ اؤنگونده
ياللاقلامازليق،
هم اگيلمه سيزليك.

اركك ديمك- عاقيل، گوچ هم ياراسات
هم آغراسليق،

هم آراجيق دالى ليك.

لنين ليك، پوشكين ليك، ماغتيمغولى ليق

شاهير آدى

هم يسه نين،

هم- م خيام يالى ليق.

اول آلتى قارلى ليق، كرابايف ليق،
ساخى جبارليق هم ميللى آقاليق.
ديمك-

قوجا ياشدا دالى- جوانليق

هم- م شو ياشدا

پاك نرسسه چاغاليق.

ارككليك سيغانوق بللى بير قادا. قاعده

نه غاليپا سيغيار، نه- ده بير مودا.
هم- شاهانداز اول،

هم اصيل زاده.

هم- ا چيلشريملى هم- م اينگ سادا.

بير قاناتى يرده، بيرى هوادا.

ايله سى، بئيله سى اولچگلى بولسا-
اركك بورمودى آدى؟!

ارككليك ديبين زات- اوزال- آخيردا

غيباتا، غالپايغا اولاشماسيز ليق.

اركه گينگ اركه اينانان سيرين

اركك دال لر بيلن پايشماسيز ليق.

ارككليك-

غايجيسيز آتابايف ليق،

باتیرف لیق، انه قولى یوالیق. ♣aja Batyr, Ene Kulyyeva

شولار کمین اینگ یوقاری ارککلیک

هم ارکه گه بأس ادیشن عیال لیق.

ارککلیک دیین زآت

چین دأل، مرتبه حاربی درجه

ارککلیک دیمک۔ ارکیلیک دیمک.

دیمک، اول۔

دینگه بیر گوْیک انانگ دأل،

هم آتانگ الینده تاولانان گوْیک.

ارککلیک۔ ایل۔ گوْندن یکه چیقمازلیق.

ارککلیک۔ شاگیرتدن قورقمازاق مردلیک.

" ینگن حالپادان

ینگن شاگیرده..."

دیپ، آتوگرافین یازان اگیرتلیک. زندگی نامه

ارککلیک۔

اوزومینگ حوشاسی کمین

بیر ماضمونلی، دورلی رنگکلیلیگمیز.

اول بیزینگ شو گوْنکی لیبزلیگیلیمیز

هم لیبزلا ارتیر گرکلیلیگمیز.

لیبزیلیگی بولسا، اینگ بولمانیندا

اؤنگوْدن آراجیق لیبزلی ادمک.

" دۆزلمه جك آدم باردیر! " دییسلر
شونگا اولنده- ده اینانمان گیتمك.

ارككليك ديبين زات- اركك حاقيندا
آرتيق گپلمسيزليك. گپی سوزمازلیق.
بو بارادا دینگه بیر قوشغی یازماق.
یا باشاریپ بیلسنگ-
اونام یازمازلیق.

انه دیل مودادان قاچار دیدیلر...

حی، دیلم

مودادان قاچار اوغوشیان!
گنگ گؤریپ اوتورمانگ! کابیر فرصتدا
شولام ممکن اکن. حاوا، باغیشلانگ.

اینها، بیر اداره. قشنگ اداره.
اولی مینیسترلیک. ادیل کؤشک یالی.
گیریان یرینگده عجایپ کیوسک بار-
یوز دورلی کتابلی، گازت ژورنال لی.

ایر بیلن شول جایا ساویلیان هر گون.

دورلی نشیرلر بار باش ماته ریکن ماته ریك = قاره

بیر گزه ك زیره ندی کیوسکچی ورا: Vera آدم آدی

" تورکمنچه زات آلیان... سانلیجا تورکمن.

کاته- ده وت سن. Vot = اینه

ايكى يوز ايشگار ينگ كويپىسى تور كمن.

جنتلمن، اينتله گنت. پايكالى كيشى. روشنفكر / كيف

اما شول پايكالانگ بير توپار يندان

تور كمنچە تاپماق قين در مانلىق اوچين..."

حاوا، لنين ديلين اينتر ناسيونال،

دوستلوق دىلى دىيپ اوقايار اولار.

يونه انه نك ديلين كمسيتيان بولسانگ-

لنين نادىپ

سنينگ بيلن دوست بولار!

دوور يميز - اويتگه دىپ قوروليان دووير.

گورك قوشمالى يوردوميز ينگ گوركينه.

ارك قوشمالى آدملار ينگ ار كينه.

بويسانچ، اينام پايلامالى هر كيمه.

يونه انه نك ديلين بيلمه يان بولسانگ-

كيم اينانار كپينگه؟

بير گزه ك اولى يئغناقدا بولدوم

دين-عاداتا قارشى، قالينگا قارشى.

اوشوپدير انه لر، گلينلر، قيزلار.

كلوبه گورك بريار ياقلانگ ناغشى.

رئيس بخش

يئغناقدا رايكوم وكيلى هم بار،

آخیر اونگا- دا بر دیلر گزه ك.
(بیرینجی سکره تار مثلم قوچوف)
آجدی پاپکاسینی. اوقادی اوزاق.
"کالیم... پره ژیتوک... بروتسیا نادو!..."
کله سین قالدیرمان... گیلدی قوراق...
اینگ سونگوندا بولسا،

کأبیر قیزلارا

آدلارینی اوقاپ، قاوشیردی بایراق:
"گیوزل" دیدی "گوزل" دبیماگه درك.
"دوندی" دیدی "دوندی" دبیماگه درك.
داکلادا-آ دأل،

سخنران

اؤز آدینا دوشونمان

زننلار بولشدی الك- ده- چلك.

انه لر آنغق بولوپ قیزلارینا باقدی،
قیزی هم آنغق بولوپ سر اتدی انا...
"کیم گونأکار؟" سوراغ بر دیم اوزیمه.
هم- م جو غاپ بر دیم: "اوندا- دا گونأ.
منده- ده گونأ بار،

سنده- ده گونأ!

همه- ده گونأ!..."

پس پأللیك مودادان قاچیار دییارلر،
اینانمزدان. ایندی اینان دیم دوست جان.

آرادا بېر اۋىده بولدوم من ميخمان.

مورتلاق خودوژنيك بار. كامپوزيتور بآر. نقاش/ آهنگساز

شاهير، عاليم، آرتيست–

باش سانى جوان

منم آلتينجيسى. ديلچى موغالليم.

آليس بېر اوبادان پايئاغتا گلن. اوزاق

(بگه نيپ اوتيرين ساتاشاننما

ذهينلى، شاهانداز اوغلانلار بيلن.)

شاهير، آرتيست، عاليم، سازاندا، باغشى

و غايريلار حاقتا ياغديريپ سئوال،

اولار حاقتا كوڤر آك بيلمكچى بولدوم.

بولار ولى

اصيل

سئوال بيلن دآل.

أهلى گوررينگلرى اوزلرى حاقتا.

غايرى كيشى حاقتا چيقمادى حوش سؤز.

آراسيندا كآته آيدايسالار- دا-

دينگه گوممو- ساممى... اوچ آغيز بوش سؤز.

بېرى- بېريسېنى اۋوديلر ايلكى.

سونگ بولسا اۋزلرينه برديلر شوكت.

حايسېنى كپلتسنگ- بېر اۋزى آيت.

حایسنی گپلتسنگ – بیر اۆزی آیات.

دینگه اۆزی حاقددا گپلدى آرتیست.

گوياكى ديبير سينگ،

صحنانگ شمالي

دینگه (دینگه!) شونینگ یوزینی یلیپ،

اۆزگانگ بوغازیندان بوغمالی یلی.

دینگه اۆزی حاقددا گپلدى شاهیر.

گويا پاییز یانینگ

آغیر ایقبالی

بييك طبيغاتینگ قدراتی بیلن

دینگه اۆز اوستونه اوقلانان یالی.

دینگه اۆزی حاقددا گپلدى مورتلاق.

گويا

رپینلنگ مقدس یولی

دینگه بیر اۆزینه ساوغات بریلیپ،

اۆزگه لر تومایاق قالمالی یالی.

تنها، يکه

دینگه اۆزی حاقددا گپلدى ساچلاق.

حامالا

موتزارت = آهنگساز آدی

موتزارتینگ بييك آخوالی

تاك اۆزى نینگ تاقديرينا یازیلیپ

غایریلار بی ایقبال اؤتملی یالی...

اوتورديم، اويلانديم.

دينكلديم اوزاق.

آخرسونكى يتدى

مانگا- دا گزه ك.

" موغالليم دوست، سن - م اوتورما ديمپ!

گوررینگ بر- ديبديلر بير زاتلار حاقد!

منم كم قالمايين شولاردان ديبپ،

شاغلاديب باشلاديم، دورماديم چاقد.

دييديم:

" كان آيلانديم ياقين اوزاقد!

ماغريدا، ماشريقد، دميرغازيقدا،

تاغتادا، قوم داغدا، قولى مياقد

قيردا، قيرق قويى دا، قزىل تياقد،

ماريدا، مورغايدا، قزىل آياقد.

بولدوم حوجامبازدا، گزديم فاراب دا.

باسماديق يريم يوق هممه طاراپدا،

يونه اوزيم يالى بيبك موغالليم

يوق اكن،

بولماز انه توپراقدا!"

دييديم- ده،

يوزلنديم ايشيگه طاراپ.

آنكق بولوپ ايزيمدان سر اتدى باشلر.

...آخ، ياشلار، ياشلار، ياشلار،
ياشلار.

مرتبہ مودادان قاجيار ديارمينگ؟
شو قاجسا۔

آداما منگزأرمى آدم؟
سؤزومينگ چينديغنى، يالانديغنى
حول دوران ناكسينگ مثالى آيدار.

حانها، باشليغنينگ قاشيندا دوور اول:
يوق بللى دأل۔

دورمى؟ اوتيرمى؟ ياتير؟

سبابى حأپ۔ حأضير اوْملديكى بس،
شولارينگ حايىنى ايسلسه، بيتير.
" اوتير!" ديايدىكى۔ تاراپ اوتورار،
" يات!" ديبسه۔ كؤپه ك دك بولانيپ ياتار.
أهلى مرتبه سين ساتار بير پولا.
سنى بولسا حاصام آرزانا ساتار.

مرتبہ۔ آتانگدان، بابانگدان ميراث.

اول۔ دين دؤره مأنكأ قانا گيرن دين.
ديمك، اونی ساتماق۔ دينينگى ساتماق
اؤز نامارد عمرينگى قوراماق اوچين.

مرتبە- سردار لارينگ قارشىسىندا- دا
(كىم بولماسانگ- دا)- آدم حۇكىمىندە دنگلىك.
قائىنغداقئىنگ كىمدىگىنى تانماق
ھەم م اۋز كىمدىنگە عاقىل يتنلىك.

مرتبە- لنىنى دوست توتان گوركى Gorki - Lenin
ھەم گوركا " قدىرلى، دوست!" دىيىن اىلىچ. لنىن- ىنگ آدى
مرتبە-

ژوكوفى،
ژنرال ژوكوف
استالين بىلن
دنگ ساقلاب،

سجدە سىز سۆزلىشىدىن گويچ.
مرتبە- قىن گۈندە باشىنگ دىك توتماق.
حالقىنگ او غلودىغنى بىلمك ياشلىقدان.
آدىق كامىسسارى " سىوروپا" بولوپ،
اىلى دويروپ، آرقان قايتماقلىق آچلىقدان.
Siyorpa آدم آدى

مرتبە دىمكلىك(رسمى دىل بىلن)-
دونىآدە اينگ اولى پرىنسىپلى لىك.
بلند- بلند ترىبونالانگ اوستونده
(ھەم- م دوئشە نكدن سونگ!) دوغرى كپلى لىك.

مرتبە دىيىن سۆز- سۆزلىنگ نايىاشى.
اول- مردلىك سۆزىندن دۇرآپ قايدان گويچ.
اول- لنىن شآھرین اوتوز آى قوراپ،

فاشيست مرضيندن حالاص ادن گوچ.

اوندا- دا يونه بير قوراماق هم دأل:
آچ- سووسيز. كم ياراغ. ياريم- يالانگاچ.
ديانگده- قيزغين اود، يولونگدا- دا- سوو،
جامينگدا- دا- مال ايمه جك يالاماچ.

ادم مرتبه سين، يورت مرتبه سين،
Soviet ساويت مرتبه سين گوته ريب عارشا،
مرتبه- اينگ كوگورت دانه سين
داقيپ،
اوقلاپ بيلمك فاشيزمه قارشى.

اول- سنينگ واطانا وفادار ليغينگ،
شو گوئكى،

ارتيركى بويسانچلى آرقانگ.

اول سنينگ كرمل ينگ، قزىل بايداغينگ

هم لنين عاقلينا حأ بريأن MKA ننگ. مركزى شورا كميته سى

مرتبه ديبين زات-

بوتين يوردومدا

نوبات ديبين دوزگون بولسا- دا تمام-

لنين ماوزلينه اوز الجاق نوبات

هم اونگا بريلجك ميليار دلاپ سالام.

حلال لىق مودادان قاچيار دىيارلر.

بىلمە دىم، سىز اونگا قارشىمى، راضى.

يۇنە شول چىن بولسا،

اونگا گونۇكار

اىلكى بىلن

حلال آدملانگ اۇزى...

شئىلە دىيىپ بىر تانشىم نىھار باشىندا

تازە بىر " مودادان " باشلادى گۇررىنگ.

دىيىپ: " قونگشولىقدا تازە بىر آخوال

مودا بولۇپدېر بو گۇن.

موندان

اون-اون باش يىل اوزال باشلاندى

بو اۇيتگە شىك تازە مودانىنگ باشى.

جودا اۇستونلىكى اۇسوشىنگ بارشى:

دنيانى يومورسىن، آغدارسىن، يىقسىن،

دۇلتىنگ مالينى تۇنە گىنە چكسىن،

او غور لاسىن، گۇوين سولپودان چىقسىن-

قونگشى قونگشوسىنا چىقانوق قارشى.

دنيادە- دىيىدى اول- دوستومدان اوزال

اىلكى بىلن

قونگشا قۇييارىن حورمات.

قونگشى دىين زادا گورپىلىگىم يوق،
قوى، بىرى- بىرىندىن ياشاسىن اونگات.

يۇنه زاحمت چكىپ عشرت گورمك بار،
زاحمتسىز عشرت بار.
شوندا اهلى گپ.

اينها من- اينجىنر. آليان آليغىم
كأبير كيشىنگكىدن اسسه ياريم كؤپ.

قونگشولام هم شئيله: موغاللىم، شافىور،
اوسسا، توغار... بارى گونىندن حوشحال. آغاچ اوسساسى
همه سى نىنگ اونگات گذرانى بار-
اييار، ايچيار، گه ييار... كاسه سم بوش دال.

يۇنه اوئىشوپ ياتان حارام پولى يوق.
جودا ره جه لى، پوللارين ساوشى. صرفه لى
اما پولى سامان يالى ساويار
باشغا بىر كىچىجىك آليقلى قونگشى.

ايلكى بىلن شونونگ اوئونه گليار
اينگ مودالى، قيممات زاتلارينگ قاوسى.
اولار فورس آتيارلار. بىز- م سىن ادياس. پز برمك
گورپىليك اتجكمى... قونگشى- دا قونگشى.

بىزم-أ هر آيدا بىر چه بيش يئقياس.

يانگقى بولسا هر گون بۇگورتىار چه بشى.
" قاراقومدا سوزىنگ بآرمى؟ " دىيه ميزوق.
اويكه لآيسا ناتجك! قونگشى- دا قونگشى!

توره بگ حانيمىنگ ماوزه لى دك قديم حيوه خانى نىنگ آدى
جايى نىنگ آسماندا سله نگلاپ دورشى.
" بئيله زادا نادىپ حاراجات تاپيانگ؟ "
دىيه ميزوق... سبابى قونگشى- دا قونگشى!

بىر گون ايردن تورسانگ-

يانگقى جايام يوق:
دنگ يارين يئقپىدير. يانگجادی قورشى.
متجيت يالى ادىپ تازه دن قوردى.
بىز- م قوتلاپ قاينتىق... قونگشى- دا قونگشى!
" متجيدىنگ " اچپنده نماز اوقايسا-
گلىشجگم ولين... اونگا- دا قارشى.
نه نماز اوقايار، نه- ده بىر كتاب،
بىر اورتالىق بىر زات... قونگشى- دا قونگشى!

نأمه كآرده دىگنم بىلجك مىلتىنگ يوق.
هر گون بىر طار ايدا قالقايار كووشى.

اوپر اوليوشىمى، باز آنگ مدبرى...
رئىس
حه تجىكلآپ دورامزوق... قونگشى- دا قونگشى!

حاولىنگ اورتاسىندا اولى حاوضى بار،

باغچه سارای یالی فانتانننگ چوغشی.
چاغالارمیز بارسا- جیررالدیپ قاویار،
کاته- ده قاوانوق... قونگشی- دا قونگشی!

"ولگاسین" گوز اوچین چالشیار هر یئل.
قارا، قونگور، مله... سونگقوسام یاشیل:
دوغوردانام، بیلپ سایلپدیر رنگی،
اونگونده پاسگل یوق... قونگشی- دا- آ قونگشی!

"آ- حاو، پوللارینگا یر تاپانوقمی؟"
دییان یوق (آغزینا آلانداک داشی!).
کاته جایننا، کاته ماشیننا باقیاس،
آرقاسینا قاقیاس... قونگشی- دا- آ قونگشی!

اول بولسا... هیچ زادی بیلمه یاندیک اؤیدیپ،
تکبیرلیک ساتیار قایشاردیپ دوشی.
"آ- حاو، دوشینگى یاپ!" دیمه گینگ یرنه
"سالام قونگشی!" دییاس... قونگشی- دا- آ قونگشی!

قیرق، اللى قونگشیم بار، شئیله حالالحن:
تأمیز، سادا. بیرى بیریندن یاغشی.
بیرى سمتن چکیار، بیرى داش دؤویار.
هممه سیده

حارام قازانجا قارشى.
همأمیز دیم- دیرس. أهلیمیز لال- جیم.

نامہ قیغیر جاقمی! قونگشی- دا- آ قونگشی.

دیاریس: همه زات عیان بولمالی.
شونی طالاب ادیار دور موشینگ بارشی.
نامہ.

آلا- بؤلہ شولانگ ایچینده
عیان بولماسیز زات
قونگشیمی قونگشی؟"

سوزینی جمله دی- ده اینجینر دوستوم،
دییدی: " ایچیمأ بوشاتدیم یاغشی.
سن قونگشلار حاقدا

بیر فلیوتون یاز،
قوی، کیمینگ کیمدیگینی تاناسین قونگشی!"

دم سالیم اویلاندیم. یوزینه باقدیم.
نه- حأ راضی بولدوم، نه- ده بیر قارشی.
عمریمده ادماندیم اؤنگ یالی ایشی!
آتامینگ وصییه تین یادلادتیم اونگا:
" قونگشی حاقدا دینگه سؤزله گین یاغشی!"

پاپکاسین قولتوقلاپ چیقدی- دا گیتدی.
قیغیردی:

" گؤرر سینگ یامانی، یاغشی.
سانگا- دا ساتشسین شونگ یالی قونگشی!"

ای، آدملار، بیردن یانگقینگ دیله گی
قبول بولماسا یاغشی!

حلال لئق مودادان چیقار دییایدینگمی؟

حاوا، دوست، شونگا- دا داراپدیر مودا.

ایندی کابیر "شاهیر"

اؤز اویونده دأل،

مشهور بولسام دییار بوتین دونیاده.

سوتسدونیا حاقیندا گپ- گوررینگ- م یوق،

توتوش کاپ دنیاده بولماقچی مشهور.

حاوا- دا- آ... حالق اوغلی بولماقچی بولسا-

اؤز ایلیندن داشدا بولمالی شاهیر.

دوغدوق دپه سیندن ایرمه یان جاندار

تاوشاندير. سن ولین انسانسینگ باشدا.

ایلکی بیلن تانال اویونگدن باشلا!

قوی، اوقاسین سنی

فیئ، نمتس انگلیس، آلمان

قوی اوقاسین یاپون، هیندی، بنگال، پوشتا...

آی، غاراض، همه لر اوقاسین سنی

تورکمندن باشغا.

گورمه سنگ- ده هنیز غوشغی قالاسین، بیر آدی

دیر ماشماسانگ- دا سن کویتن داغینا،

کۆچه آدی

قوشغی اوقا رولوتسیون پاریزده

هم سه یران ات کامیونار لانگ باغیندا.

پابیندرانات بیلن رامبراندینگ

پارخینی بیلمه سنگ- ده — اولی عایپ دأل

سبأپ سن

دهلی ده، آمستردام دا

کتابلاری چیقیان " اینتله کتوال " روشنفکر

بییک ماغتمغولینگ ایکی قوشغوسین

(یا یکه قوشغوسین!) بیلمه سنگ یاتدان —

حایا بولما!

اروپا-آسیا

توتوش یوروآز یادا،

پلونیز یادا، مالایز یادا

اوستونگی گۆمه رلر سیلاغ، شوهر اتدان.

" یوگه نی قیز میقا؟ یا- دا اونه گین؟ " Onegen Yevgeni

دییلنده بؤورینگ دینگلار دینگ بیر چاق.

زیانی یوق!

کالج رۇ

ایندی ریم کولله ژینده

پوشکینینگ عمریندن بریر ساپاق.

اینگ مآحریبان قونگشینگ،

بیرجه سوزینگه

زار بولوپ، اویونده یاتیرقا حاسسا

سن مصره گیتده لکسیا اوقا
انصاف حاقداء، انسانپرورلیک حاقداء.

سن دینگه شوندا ن سونگ (دینگه شوندا ن سونگ!)
بولارسینگ اینگ خلقی، اینگ اولی شاهیر.
یازان زاتلانگ آلتین فوندارا گیرر
مثلی لاغلی- جواهیر.

آرشیو

حاوا، اؤز اوجاغینگ باشیندا دال- ده
چت یورت اوجاغیندا ادیلسنگ "ایقرار".
دینگه شوندا سنی میننتدار نسیل
اؤزی نینگ یادیندا ابدی ساقلار.

آرقایین یازیبر. جهانایانگ سال.
آلتی ماته ریگی اؤزلشدیر کمسیر.
شو گونه چن سنسیر اونگوپدیر ایلینگ،
موندان سونگام
بلکی اونگشار سن سیر.

قاره

تورکمن اوقیجیسی بیر میدار ادر.
سندن کیچیر آک بار، آز- کم اولی بار:
بردی کربابا بار، بئیله کیلر بار،
آی، غاراض، بولماندا... ماغتمغولی بار.

حاقيدا مودادان قاجيار ديبأرئر.

بيلمه ديم حاقيدات، بيلمه ديم گوررینگ:
بیر نیجه لنگ گچمیش بیلن ایشی یوق،
أهلی قایغیسی شو گون.

حاقیندا- دونیاده بولان فدا لانگ

دوغرولیغی هم نأدوغرولیغی.

حاقیندا- کأن زاتلانگ سونگ بیلینمگی.

(کأته- ده سونگ- سونگام کوپ سیر لیلیغی).

حاقیدا- گچمیشینگ هم- ده شو گونینگ

بیری- بیرینه قارینداشلیغی.

هم- أ ایکسی نینگ اینگ یاقینلغی،

کأته- ده یر- گوك دک آرا داشلیغی.

یاغشیمی، یامانمی، حاقیدا میراث:

حاقیدا پاراسات، حاقیدا مردلیک.

کأته لر ناماردلیک، کأته- ده پوشمان،

کأته بولسا آقیل یتمز اگیرتلیک.

حاقیدا- پیوترینگ یلوشادیندا

میدان

دکابریستلر بیلن یاراغ گوترمک.

انقلابی توپار

حاقیدا- اینگ واغشی شالانگ قاشیندا

ماغنیمغولی بولوپ ساریسمان دورماق.

یا- دا قرباندوردی ذلیلی بولوپ،

حيوه زندانيندا دانگينگى اتيرماق.

حاقيدا- گوك دپانگ كونه قالاسى،

توپا قارشى گورش ادن قير قىلىق.

پادشاه روسياسى...

سونگام اوكتيابر-

چين بيرلشيك، حاق دوغانلىق، باقىلىق.

حاقيدا دىيمكايك-

هلى باغشى نىنگ

نور يادينا چالشان آيدىمى- سازى.

كوركوجالى نىنگ بير عيالدان ينگىلىشى،

شوكور باغشىنگ

حانى ينگن اوازى.

حاقيدا- آلكسى تولستوى بولوپ، روس يازىچى

يا- دا كوپرين بولوپ، يوردونگ تاشلاماق.

سونگ دوشنوپ نامانگ نامه دىگينه،

گليپ،

انه يرينگ اوغشاپ باشلاماپ.

حاقيدا- قايغىسىز اتاباي بولوپ،

يانيپ گيدمك اوتوز يدينگ اودونا.

سونگ بولسا گورونگ بورونجه اورىپ،

اينگ عزيز كوچامه داقماق آدينگى.

حاقيدا- عار اوچين گيدن سوشده

۲۰ مىليونىنگ بىرىسى بولماق.
اود ايچىندىن آمان گلن- دە بولساڭ -
شولارى يادلانگدا...

دم سالىم اؤلمك.

حاقيدا-

اير گىدن ترساقغال آتام

هم- م قىرق ياشىندا بوكون اجم.

حاقيدا- كونجارا ايديرن

هم- دە

اينگ قاوى قىز بىلن دوشىران تجن.

حاقيدا-

سنىنگ هم ايلكىنجى سۇيگىنگ،

اجنگ، مامانگ، بابانگ، دوست- يارىنگ، تانشىنگ.

چاغالىق دۇورىنگده- امه دك لشىنگ،

كأمىل لىك دۇورىنگده- اوچوشىنگ، قونشىنگ.

حاقيدا- مشچانلىق، بىروكر اتچىلىق،

اوغورلىق، مكىرلىك، طاراپ پارازلىق،

حاقيدا-

گچه نىنگ اينگ ياغشىسىنى

سايلاماق. يامانىن قايتالامازلىق.

حاقيدا دىمك-

يانگقى باتان گون،

ادىل يانگقى اوتن سكوند هم مینوت. ^{ثانیہ}

اول- شو گونہ دنگاپ دوینی اولچہ مک،

اول- حاضیره بويسانچ،

ارتیره امید.

...حاقیدانگ قاچماغی-

اولمأكانگ اولمك.

شو گون اوچین ارتیرینگی یووتماق،

آتانگ، بابانگ

قدیمی قواقدان باشلاپ،

برلینه چن گچن یولون اونوتماق.

حاقیدا دیمکلیک-

حاقیقات دیمك.

دوغرومی، یالنگیشمی- همه سی بولان.

حاوا، انیم، دینگه حاقیدا بیئله

یاشالیان واطانینگ گلجگی بولار.

یر، یورت هم مودادان قاچیار دییارمینگ؟

یر، یورت دیمك واطان. سنگکی هم منگکی.

مودا دیین سوزدن میلیون بیئل اؤنگکی.

واطان - آتا- بابانگ مقدس سونگکی.

جیحون کناریندان حازارا چنلی

اول باقی. یکه- تآك. اؤنگکی هم سونگکی.

اول چالشیلیان یا۔ دا ساتیلیان زات دال۔

بریلدیمی - فورا مازارا چنلی۔

نابللی سالدات دک مقدس دیر اول۔ عسگر

دینگه بیرجه پارخی - اول باقی بللی۔

اول - سنینگ گوبه گینگ گومیلن یری۔

اول - ایلکینجی ایشیک۔ ایلکینجی اوجاق۔

اول - سنینگ ایلکینجی سسینگ اشیدن

دیوار، گوبک انه، ایلکینجی ساللانچاق۔

اول - سانگا ایلکینجی اوره دیلن سوز:

اجه، قاقا، سالام۔ ایلکینجی ادب۔

اول - سنینگ کیچی یا اولوراق اوبانگ۔

اینگ ایلکینجی کلاس، ایلکینجی مکتب...

سونگرا بولسا لنین گنیسی بیلن Gen هوش، استعداد

گینگه لیپ، نورلانیپ واطان مانیسی،

قوشغی قالاسیندان کامچاتکا چنلی بیر آدلاری

یازیلدی اون باش رنگک واطان هالیسی۔

بیر حالینگ یوزینده-اون باش دورلی گرب... دولت نشانی

اون باش دورلی بایداق-اؤچمز رنگلی،

همه سی-ده-تفنگ یرنه چکیچلی،

قلیچ دره گینه-ده - آنگال اوراقلی۔

بومبا دره گینه - ژاله یکا، قوموز،

بولارينگ همه سى- بىر اولى سويگى،
بولارينگ همه سى- بىر اولى واطان.
اول واطان بيزينگكى. اونگا هيچ حاجان
نه- حأ پۇس يوقاشار، نه- ده بىر مودا.
اول واطان ينگيپدى مونگرچه شرى،
قالان شرلى- ده ينگر دنياده.

۱۹۸۶-۱۹۸۷

دورلى قوشغولار

اوغول

۱

اوغول بولدى. چاپپ گيتدى چاغالار.
« بووشليق!» سوزى قاپى- قاپى آيلاندى.
اوچ چاغانى اوچروم ادن سالانچاق
بو گون يئنه بىر چاغاليق آغردى.

گۆز جاغازىنى يۈمۈپ ياتىر چاغازىق -

بو دىنئىنگ آخوالىندان بى حابار.

آسمانىندان، ياراغىندان، اورشوندىن،

حارامىندان، حالالىندان بى حابار.

اول دىنگە انئىنگ آق سۈيدىن بىليار.

شوندىن باشغا زادا يته نوق عاقلى.

يۈنە اونونگ اييام آدم آدى بار -

ياشاماغا حاقلى، ايمآگە حاقلى.

آغلاماغا حاقلى، گولمآگە حاقلى.

آغلايار چاغازىق (بولسا - دا ار كك!)،

ار ككلىنگ آغلامالى دالدىگىنى

بيله نوق كۈشه جيك، بيله نوق انتك.

حأضير ليكچه، قۇى، آغلاسا آغلاسىن،

چاغالارا آغى اوچىن تممى يوق. تنبیه

اولار اونگات دوشونيارلر بير زادا -

آغلاماسانگ - واخ، اممه يوق، اممه يوق.

گۈته رىنگ، امديرىنگ، دىنگسىن چاغازىق،

سورسون ياش انئىنگ آق سۈيتلى گۈوسىن.

اگر آزلىق اتسه انئىنگ سۈيدى -

سيغير سۈيدىن برىپ، قويدورىنگ سسىن.

يۈنە اولالانسانگ،

سيغرا اۋيكه نيپ،

كۈچاينىڭ اوغروندا مۇلامورسین،

يا گچا اۋيكه نيپ مألە ماورسین.

۲

بیلە موق، آدینا نامە داقدینگیز -

عجب آدلار كۈپدیر، يئنه - دە كۈپ بۇر.

يۈنه آد داقينماق آنگسات - دا بولسا،

اولارا ايه ليك ادمكده گپ بار.

آرسلان، يولبارس ديپپ آد داقدیق بیر گون.

(شونگا مناسیپدی اکیزجه چاغا).

يۈنه اون يیدین اۋتۈپ - اۋتمانکا -

بیری تیلکی بولدی، بیرسی شاغال.

يئنه ايکی چاغا آد داقدیق بیر گون.

اۋنگا شوکور اتدیك. بو اونچا - دا يوق:

پیشیک بولوپ چیقدی سردار داقانمیز

باتیر داقانمیز تاوشانچا - دا يوق.

اونسونگ ايکی قیزا آد داقدیق بیر گون.

ايکیسی - دە چیقدی آدیندان آرزان.

میسدن آرزان چیقدی مرجن داقانمیز،

آلتین هم - بیر قوجاق اودوندان آرزان.

يئنه بیر قیز - داقدیق آدینا آلتین،

يئنه اوغول - داقدیق آدینا سردار.

آلتىنمىز آلتىن دىسنگ آلتىندى،
سردارا- دا آلتىمىش گۈزل خرىدار...

داقنىنگ چاغانگىزا اينگ عجب آدى،
سچىنگ- سايلانگ تازە سىندن تازە سىن.
يۇنە چاغانگىزى آد بزۇپ بىلمز،
قۇى، چاغامىز اۈز آدىنى بزە سىن...

۳

اوغول بولدى. چاپىپ گىتىدى چاغالار.
« بووشلىق!» سۈزى قاپى- قاپى آيلاندى.
اۈچ چاغانى اوچروم ادن ساللانچاق
بو گۇن يۇنە بىر چاغالىق آغردى.

كىلۇلار توپلانىپ، اولاشسىن پوطە.
چناردك بويونا يىتمە سىن يورغان.
يۇنە ولين نأچە اولالدىغچا،
واطانىنگ گرشىنە دۇشمە سىن آغرام.

اىل- گۇنىنگ بوينونا حوپبا بولماسىن،
اىل- گۇنىنى اتسىن بوينونا حوپبا.
(اۈزى حاقتا ايكى ساغات اويلانسا
اون ساغات اويلانسىن اىل- گۇنى حاقتا!)

انانىنگ، اتانىنگ قادرىن بىلسىن،

يىلغىرىپچىق، دىمىپ ياتىر اوغلانچىق،
گوررىنگە، غىباتا قوشولانوق اول.
اۋزىنى حوودولاپ، امديرىپ ياتان
انائىنگ دىلىنە- دە دوشونوق اول.

زىانى يوق، بو گون دوشونمسه- دە،
انائىنگ دىلىنە دوشونر ارتىر.
يۈنە اول ارتىرم دوشونمان دورسا-
اينە شول گنگ زاتلانگ اوستوندن گە تىر.

امديرن، اۋسدورن انه سى بىلن
گپلە شائىسه ترجىمه چى ارقالى-
(من شئيله واقعانىنگ بىرىنە دوشدوم).
اينە قورقجاق بولساق، شوندان قورقالى.

۴

" جاك- جاك " ادىپ اغلاپ ياتىر چاغاچىق.
يائىندا قى قارا، آقدان بى حابار.
قونگشى جايدا توى پاى سچيان اجه دن،
دولانىليان يوز ساچاقدان بى حابار.

بى حابار اول

يوز گليندن سايلانىپ،
داش ايشىگى بزآپ دوران سونادان.
بلكى، چاغا اوچىن- نوقاطچىقىر اول.

شاهير اوچين توتوش تويدان اودان.

اي، طبيغات- اي، يار ادان، يار ادان،
سنيگ اوسساتليغنگى بىلايسم ولين،
كأبير ماشغالانى

ايشدن بوش گوئینگ
يۇرپته ياسايان بولارا چمه لينگ.

گويا مقدسليق نوسغاسى كمين-

سوزلاپ چيقپ

يوز سونانینگ ايچيندن،
قوجاغينا گوتردى- ده بأبگى،
بیرجه گزه ك سپيلادى ساچيندان.

شو بادا-

دا تاپبا سسى كسيلدى.

دل قوجاقدرا راحت تاپدى چاغاجيق.

(قوجاقلانگ قاوسيني تانايان اكه نینگ،

آي بأبه جيک، اي، جوگی جيک، جوگی جيک!)

۵

بارها گوتريليار تويونگ شاوخيني.

آتيليار شامپانلار. بوغاريار ساچاق.

تاريپچيلار- بير- بيريندن گوچگونلى

غيباتچيلار- بير- بيريندن اوينچاق.

سالانچاقدا گۈلپ ياتير چاغاجيق.
يامان زاتدان، ياغشى زاتدان بى حابار.
قاپداليندا گۈلپ دوران گۈرپيدن،
يالان توستدان، قالب شهر ائدن بى حابار. ايچكى ايجينده اينيليان آرزولار

يومروجاغىنى دۈۈدى بىردن چاغاجيق.
بئىلاك ايتدى آغزىندا قى اممه سين.
آرقاينجا امبير سن اممانگى،
دۈزه دريس يامان زاتلانگ همه سين.

اۇ زاتلار ينگ گۈنكأرى اۇزميز.
انتك سنىنگ چىگىت يالى چرك- ينگ يوق.
حاقىنگ باردىر يومروجاغىنگى دۈۈمأگه،
يۈنه انتك گۈر شماگه حاقىنگ يوق.

يۈره جىگىنگ پولات يالى بركه سين،
دۈشلىرىنگ- ده پس بولماسىن قاپاقدان.
گۈرلأن وقتىنگ- ايل انگق بولسون آغزىنگا،
يۈرأن وقتىنگ- اوچغون چىقسىن توپراقدان.

اينه اونسونگ يالان بىلن يامانىنگ
آياغىنا بيله قورارىس قاپان...
قاپلانگ داچاقميشلار سنىنگ آدىنگا،
بو- اولارىنگ اۇز ايشى، قاپلانگى قاپلانگ!

بوليا، زيانى يوق، قولى، قاپلانگ بولسون،
شونى ايسله ياندېر آد داقان آدم.
يۇنە سنېنگ آدينگ آبي هم بولسا،
آدينگان اونغورتى آدم بول، آدم،
آدم.

۱۹۸۴

كويسه من

بېرى- بېرىنگزدن ياغشى بولسانگيز
قابريما- دا اوزگه راحت كويسه من.
حايرا حوسسار، شره قارشى بولسانگيز
زيارت شول. گورده كويمت كويسه من. بېرحيل چۇره ك

كاته يانيپ گزديم، كاته تۇسسە لاپ،
كاته اوشاپ گزديم، كاته ايسسى لاپ
كا بلندلاپ اوچدوم، كا پسسايلاپ
اوز اوچوشيم، اوزگه قانات كويسه من.

بو غلۇپ گزسم- دە يولونگ چانگيندا
انگليپ گزمە ديم آدم اونغونده
دينگە انم-آتام، واطان اونغونده
اوچ بوكيلديم، آيرى قيسمات كويسه من.
سويۇپ گزديم، سويۇپ گزديم دنياده
كسه وى دك كويپ گزديم دنياده

آرزو آتلى قاچدى، اقبال پيادا
قین بولوپدى، ایندى- م آنگسات کويسه من.

شه يديپ. یورأپ- یورأپ ماقصاتلى يولدان
قووات قاچان گوئی اجیزلأن بیلدن
درمان دیله سمده مأحریبان ایلدن
دیگچیلأپ انصاپ، قايرات کويسه من.

بیری نینگ عمریندن کسپپ عزرائیل
دیسه: «اون یاش برماگه تاین»
دیہ رین: «ایماندیم اوزگانینگ حاقین»
اوز ایرسقیمدان باشغا اوقات کويسه من.

بوئین عمریم بویى سطرلأپ یاساپ
آمالی مزدیمی اتمه دیم حاساپ
شیغریمی اوقاپ اویور غانسا نانصاپ
مزدیم شودیر. باشغا هیچ زات کويسه من.

کررأک بولسا، قولاق بولسام آدما
شررأک بولسا، یوره ک بولسام آدما
گره ک بولسا کؤمک بولسام آدما
عؤوضینه هوشور- نکات کويسه من.

لاوریات قهریمان آدلی بولسانگیز
سیلاغلی
شؤهر ائیمدیر، سیز شؤهر آتلى بولسانگیز

يۇنە آدم دىين ادلى بولسانگيز
شوندان بىيك ابراي-آد كويسه من.

دو غلامدا دو غولديم آق زادا سووساپ
آق سوئده، آق ساقغال اوستادا سووساپ
ايندى گوريپ يورسم اينگ آق زات انصاپ
انصاپدان يوقاردا اوسسات كويسه من.

بیر مه یلیسده

ياشولى، ياش كيچى بير توپار كيشى،
آدمدان دوليدى اوطاغينگ ايچى،
بوشاپدى باش ساناق پالاولى چاناق،
چاناقلانگ دره گينه آيلاندى چأينه ك،
گوك چاينگ باشيندا قيزيشدى گوررينگ.

فلان يردن آودان گليآديم بير گون،
گوبيرديم تآزىنى اوچورديم غوشى.
غاراض آغيريلدى مونگ گپينگ باشى
گوررينگينگ آز-اولاق قاچيشيب دوزى،
آنيكدوتا يازدى گوررينگينگ ايزى.

دگيشمه

اونيانچا يريندن توردى-دا اوراز،
ديدى: " بولسادى-هم اكه لينگ بير آز
اينها بار آيدالى مثلم حأضير
تامينگ دپه سيندن گليب بير اواز

بیر اولی دیله گینگی بیتیر جک دیسه
نامه دیلاردینگیز آدلار ایسه.

مثلم سن نامه دیلاردینگ گلدی؟
من می؟ گوک ولگالی لاته ری بلیطی. بلیط بخت آزمايی
حانی دیی، سن نامه دیلاردینگ کمال؟
اوزین بوی، آق یوزلی بیر صاحبوجمال.

یوری سن نامه جیک دیلاردینگ پنا؟
بیر اوغولجیق بولسا اونگار دیم مناً.
یوری سن دیله گینگ نامه دیر چاقماق؟
منگکیمی؟ جهانی آیلانیپ چیقماق.

سانگا نامه گره ک آیو یاداو بیگیت؟
اولیانچام ایجه گیم بولایسا موغیت.
یوری سن دیله گسیر اونگجاقمی چاری؟
بیر اونگات قونگشی نینگ زاری من، زاری.
آحو، سنگ دیله گینگ نامه دیر باشیم؟
اللیدن بیگریمأ گلیسا یاشیم.

قاراسای اکیلدی بولسادی باری غراض
بیری عمر باقی یاشلیق دیله دی،
بیری پالوادان سونگ چیشلیک دیله دی،
بیر بیگیت استیودنت بولارا چمه لی،
ارتیر فیزیکدان باشلیک دیله دی. اینگ یوقاری نمره

كأسى آغتيق، كأسى چاوليق ديله دى،
كأسى چاوليقدان سونگ يوليق ديله دى،
كأسى دوستى اوچين ساغليق ديله سه،
كأسى اوزى اوچين ساغليق ديله دى.

بىرى مگر اوغلون اؤيلنديرككدير،
قینگاچليق اون سانى ياغليق ديله دى.
آى غاراض همه زات ديله نيپ چيقدى
گۆك ولگادان باشلاپ، قینگاچا چنلى،
يؤنه ولى عاقيل ديلاُن بولمادى،
عاقيلدان كؤسه نيان يوق بور چمه لى.

كؤچاميزده

كؤچاميزده ايكي چاغا اوروشدى.
ايلغاپ چيقدى هر قاپيدان بىر عيال،
گۆك قاپيدان اورتا بويلى اوغولشاد،
آق قاپيدان اوزين بويلى آجمال.

« سنينگ مانگقالينگا اوردورماق اوچين،
يولدا ياتان، دويى قوپان تانگقا يوق».
گۆك قاپيلى قويار يرده قويمادى،
او قويماسا آق قاپيلى هم قويانوق.

او غولشادینگ الی دورشونا حامیر،
ایجمالینگ الی هم دورشونا پالچیق،
آیدیملاردا واصپ ادملی گلینلر،
شئیدیشیپ دورسا، اربت- م بولجاق.

« چاغانگ شول آغاچدان باریک گچمه سین،
شول کسه کدن باریک گچمه سین سنگکم».
یواش- یواش کوششمه گینگ دره گینه،
گلینلنگ داواسی بکشدی کم- کم.

گلینگ ایکیسی- م ات یالی گلین،
بیللری بیر قیسیم، گوزلری قوچاق،
اگر یولدا- ایزدا دوشایسانگ داغی،
قانگیرلیپ- قانگیرلیپ باقاسینگ گلجک.

من نادیپ اولارا عاقیل بره بین،
عمریم بویى ادیپ شولارینگ واصپین،
اینگ قاوی قوشغیمی، قاوی آیدیمی،
شئيله گلینلنگ یوزیندن تاپدیم.

اما ولی حاضیر گیدن بیر قویغون،
اؤز- اؤزینگ اوتانیپ باقیارسینگ اشاق
آق قوشارین غالغادیپ دور ایجمال،
قارا ساچین حوژره ردیپ دور او غولشاد.

چاغاچىقلار ايبام ياراشىپدورلار،
اجه لرى بولسا حم يالى چىشىپ،
شول قىغىر شىپ دورلار،
قىغىر شىپ دورلار.

اونيانچا، شار قىلداپ آچىلدى ايشىك،
شار قىلداپ آچىلدى يئنه بير ايشىك.
چىقدى هر قاپىدان اپه ي بير كىشى،
اق قاپىدان بويره ساچلى آقميرات،
گوك قاپىدان قارامورتلى قول كىشى.

هر حايسى اوزى نىنگ عيالىن قولداپ،
آقميرات توپولدى ساچىن سالداپ،
قول كىشى توپولدى مورتىن سالداپ،
اينه شىدىپ، ايكى گلين دورت بولدى،
توبه- توبه، توبه استغفر الله.

عريمه پند

شاهير! شاهير ليغىنگ چىن بوليان بولسا،
سونىپ، يانىپ، يئنه سونىپ- يانىپ گيت
انسائلىق ياز غىدىنگ چونگ بوليان بولسا،
قارا يره چومىپ،
چىقىپ،

چومپ گیت.

هم عاقيل بر، هم ايلينگن عاقيل آل.
کتابدان دأل، قارا يردن ناقيل آل،
آلان زادينگ دمینگ بيلن ياقيب آل،
سونگ يئنه- ده يرينگ سويدين امپ گيت.

داغ يولونا، چؤل يولونا بلد بول،
داغ يولوندا چات آچمايان پولات بول،
چؤل يولوندا- تيرکش- تيرکش بولوت بول،
تشنه گورسنگ دوداغينا دامپ گيت.

يول آغيردير: مونگ يانيلار، اوچيلر،
باغيتلى يوللار قينليق بيلن گچيلر،
يه ايغينا شاغلاپ گيدسه گچيلر،
سن اوکوز دک

يله قارشى انگپ گيت.

باغيت پايانسا اوچ بايلىغى ايلكى آل،
ايلاغپ باريپ، ساغليق بيلن اركى آل،
ياني بيلن چووال- چووال گولكى آل،
سونگ تاپيلار، قالان زادى زينگپ گيت.

دوست پايانسا «أبر» ديب قيسسانما،
آلانگدان سونگ- قيسغالتما، هم قيسغالما،

دېلگ اتسە۔

گۈز لرينگى ھم قيسغانما،

بېرىن بىر - دە،

بېرى بېلن اونگىپ گىت.

ھا چارىق گە ى،

ھا چوقاي گە ى،

تلىك گە ى،

پارخى يوقدور: گە يسنگ بولار ارکک دى،

يۈنە ولى شىپىبلدما چپە ك دى،

آينا قونچلى ادىك يالى دونگوپ گىت.

سوراسانگ آيدايىن قىامات نە دىر:

ارککلر آوناسا۔ قىامات شو دىر،

ھر باشى تلىكلأ قويماغىن قادىر،

باش تلىگى

بېر قىنگاچا دانگىپ گىت.

گۈز للىگى

سور باغرىنگا اۈيكە نگە،

سۈيلسنگ سۈى، سۈيلمە سنگ سۈيكنمە،

سۈيگى ھم قوشغودىر! كىشا اۈيكنمە،

اۈز مۈھرېنگى، اۈز كۈزېنگى قويوپ گىت.

يىنگىپ ياشا: آخىر دا يىنگ، باشدا يىنگ،

تومسدا يىنگ، يازدا، گويزده، قيشدا يىنگ،
سۇيگىنگدە يىنگ، قايعىنگدە يىنگ، ايشده يىنگ –
بىر اوغولدان
يىنگلىپ، ھم يىنگىپ گىت.

يىنگسىن اوغول
دىل بىلن دال ايش بىلن،
سنگكأ گۇرأ حاص يتيرأك ھوش بىلن،
آياق دال- دە، پاراساتلى باش بىلن،
يىنگسە اوغول –
گۇزىنگ راحت يوموپ گىت.

گۇزىنگ سورتىپ مرحوم انانگ آلنىنا،
بىر آغلاپدىنگ، ايندى برى آغلاما:
اۈز بالانگى الينگ بىلن جايلاما،
نوباتىندا مله يره سۇمىپ گىت.

دنيا گلمگىنگ- دە
نوباتى ياغشى،
يىنە اۈلمگىنگ- دە
نوباتى ياغشى،
من دىنگە بىر زاتدا نوباتا قارشى،
دوست اۈيۈندە ايسلان چاغىنگ قونىپ گىت.

باشار سانگ – كۈپلىگىنگ ايچىنە قارىش،

تانیشداں دوست توتون، یادلاردان – تانیس،
«ژیگولینگ» ایچیندن گۆزلمه دورموش،
کۆپلیک بیلن آوتوبوسا مؤنیپ گیت.

کوپلسین اویونگده یورکدش میخمان –
یاری ایشچی بولسین، یاریسی دایخان،
البته، عالیم- م، شاهیرام حؤکمان،
اویشیپ، چاشیپ،
چار طاراپا انگیپ گیت.

شئیله دوستلار بیلن گزسنگ بیر سالم،
یه ترسینگ اینگ اولی ماطلابا چنلم،
قادامینگ گینکدن اور!
انتکلر اللم،

حول اؤنگده- له ... یاش حاقیندا دیمیپ گیت.

هالی وقتینگ منگزه مگینگ کلیمه،
دیری وقتینگ قیسانماغین اولومه،
اؤچن وقتینگ اوکنمگین چیلیمه –
ایچی کۆزلی اوجار یالی سؤنیپ گیت.

یینه بیر سۆز (ماغتانماق دأل، اؤویت دأل):
مازاریم داش اوتورتماق سارغیت دأل.
مله یرینگ آستیندا- داش قیت دأل،
باقیلیق شول:

شول داشلارا سينگىپ گيت.

يازماسى آغير دوشن قوشغى

بوئين اوبا قاراشىپ دور، يولا باقيار همه لر،
آتاسى پيشيردايار: " گلر، گلر، گلر"،
گلنجه سى پيشيردايار: " گلرميكا، كيم بيلر؟"،
آقاسى گؤوينليك بريار: " گلرله، حؤكمان گلر".

گؤك تورانگىنگ ساياسىندا يوز لاپ آدم دىمىپ دور،
چكىزه لى اق حالتدان تورشى دامجا دامىپ دور،
يئغنانشىدى باباداشلار، ايچگىنلر هم داشغىنلار،
نه سىگنال بار، نه شاوخىن، دىمىشىپ دور ماشىنلار.

گلدى دورلى ماشىنلار، قىزىل، سارى، ياشىل، اق،
گلدى قاراشىلمايانلار، قاراشىليان گله نوق.

گويە فگر هم ادمان بو گوررينگلر باباتدا،
اق قوش کمين ايرکيلپ، انه ياتير تابوتدا.
گوترلرينه قاراشيپ دور، کوپي گورن آغاچ ات،
انه ياتير اوستونده، گينگ مانگلایلي آغاچ ات.

شول انانينگ اوغلونا قاراشيپ دور همه لر،
گلدی تانیش، ناتانیش، گلدی شوندان اؤنگگه لر،
اول هنيز - م گلە نوق. مگر حاضير يولدا دير.
اينگ سؤيگولی اولاغی سامايلوت دال ولگا دير،
يؤنه ولی اوچورياندير، سامايلوتا دنگه چر،
شوندان ايزا - حا قالماز، اونگارسا اؤنگه گچر.

اول هنيزم گلە نوق، مگر حاضير يولدا دير،
يا - دا ايکی الی هم اوللوقان استولدا دير،
تؤوه لمه اولی آدم بولوپ گيتدی ايندی اول،
يانگی بولسا حاص اوللوقان بير استولا ميندی اول.
سيپايماسين بيردن ديپپ اوتوراندير ياپيشيپ،
آودانجا گلینلر چای چکياندير چاپيشيپ.
اويتگه شيکدير اؤنگوندأکی کيشميش، کمپوت، شاکلات،
يا گؤک چاينگ حومارينا يازياندير بير داکلات،
يوق يوق، اؤزی داکلات يازماز، يازياندير لار باشغالار
يارانجانگلار هر سؤزينده اللرين چارپيشارلار.
اول بولسا اؤزی يازان دک، گؤلومسیرار، يئلغيرار،
يازانلار اونونگ دره گينه، اوتانجيرار، يئلغيرار.

بيگريم يئل موندان اوزال قوتار يپدى بير "وزى"،
اونى اونگا قوتاردان هم تابوتداقى عزيزى.
گويزده پاغتا يئغپدى، قيشدا كوره ك چوپلاپدى،
"او غلوم اوللاقان اوقودا"، بويسانچ بيلن گپلاپدى.

حاودان قوردى، غازى-غازدى، لاييا باتيپ ديزيندان
يئغنانجاسين لوککه لاپ ايبره ردى ايزيندان.
اوغلى اوچين آق موتگلدن بير حالتاجيق تيكيندى،
اوچليگينى، مانادىنى، شايىنى، كويگينى،
آرتديرانجا پولجاغازىنى آتدى شونونگ ايچينه،
شئیده- شئیده قيرق ياشيندا آق چوزوپدى ساچينا.

اوغلى اوقوونى قوتاردى، انه دردلآپ يئقيلدى،
اول شوندا سيفاپ اوتيردى بير گوزه لينگ چوقيلنى.
داقياردى انانگ پولوندان هر بار ماغينا بير يوزيك،
قولاغينا تنه چير، بيله گينه بيله زيك. خالقا

سوئوشدى، قوجاqlاشدى، پايئاغندان جاي توتوندى.
انه سيندن اوتانمادى، انه اوندان اوتاندى.
انه كآته پايئاغتا گزماگه گلن وقتى،
گلنى ديدى: "يوق اتسنه بو پورسى قاراباغتى"،
اوغلى ديدى: "ياقيمىز ايسينگ بارلا جان اجه،
بو ايبأمدە آراسسا بولمالى ميمان اجه".

انه ديدى: "واخ جان اوغول هر نيچه پورساساقدا،

اولالانسینگ، یتیشنسینگ شو پورسیجا قوجاقدان.
سونگرا بولسا اوزاق گججه یورغانیندا آغلاردی،
دانگ آتارینا ماحططل، اودلا طاراپ ایلغاردی. ترن

شئیده- شئیده گونلر اؤتدی، آیلا اؤتدی نوباتلی،
اده نی شؤونه بولدی، دورموش اونى آیناتدی،
هر گؤزینده بیر اویون، هر الدهه بیر دستمالی،
بیر یئل باری ساقلاپ اوتیر حاص اولی بیر استولی.

بو گون بولسا انه سی آمانادین تابشیردی،
گلن تلله گراممانی استولیندا بیغشیردی.
اونی عیالیندان باشغا گؤرکزمدی هیچ کیمه،
أر-هلی قرارا کلدی: « بارساق بور لا اوچینه».

بوئین اوبانگ گؤزی یولدا، قاراشیپ دور همه لر
آتاسی پیشیردایار: " گلر، گلر، گلر، "،
گلنجه سی پیشیردایار: " گلرمیکا کیم بیلر؟"،
انه ده مثللی قوزغانیا: " گلر بالام، گلر، گلر".
اونیانچا- دا "گلیا" دییپ، عارضیندی بیر یاشولی،
گوریندی یاشیل میداندا، ولگالارینگ یاشیلی.
"گلر دیدیم آختی" بیر دایاندی آتاسی،
قارا کویوک یوزی نینگ آرتیپ گیتدی یاغتیسی.

اونیانچا- دا یاشیل ولگا آشاق ایندی یاپیدان،
گلجک آدمینگ دره گینه شافیور چیقدی قاپیدان،

« شو گون گليپ بيلجك دال، قيسساغلى بير ايش چيقدى»
بيردن آتانگ گوزلريندن ايكي چو غدام ياش چيقدى،
يتميش ياشينگ ايچينده آغلاماديق اول قوجا،
گوز ياشين سوپوردى- ده، بير يئلغيردى چالاجا.
اول يئلغيريش عمرباقى چيقماز منينگ ياديدان،
بئيله آيلغانچ يئلغيريشى گورمانديم من آمدان.

گوترديلر انانينگ آق قوش يالى تابودين،
ياز شمالي ايقجاتدى اوستونداكى ماويدين،
سالاديلار چوقورا آق ساچلى بير دنياى،
ايچكى اويونگ قاپيسينا التيلنده انانى،
ايكى امزوني دير آپ چوقورينگ انگره گينه،
هيچ گيره سى گلدى اوز گيرملى اويونه.

اينگ سونگقيجا پورصات- دا اوز اوغلونا قاراشدى،
يازسامام يازديم ولى، آغير دوشدى بو قوشغى.

دؤور شئيلىه ميش

آ غيز، نامه حانميدينگ سن، گه ينياسينگ بئيله قيممات،
هر ياغليغينگ ايكي قويون، هر يوزوگينگ بير بدو ات،
هر كؤينه گينگ بهاسينا آليپ بولجاق ايكي سيغير،
ايلرر گه بيا، منم گه يچك. دؤور شئيلىه، دؤور.

گلین نامە دأنجیره یأسینگ، چویره دیمی اۇنگکی دیشینگ
آلتین سنی بیگدیلماندير، قیرق بولوپدیر اوتوز یاشینگ،
هم پول سچدینگ هم قاررادینگ هم دیشینگه بردینگ جبر
ایلر شه یدیا، منم شه یتدیم. دؤور شئیلە، دؤور.

آ حاو بیگیت، بو نا بولیش ینگسانگ ساچی ایکی قوجاق،
بوگون ارته او غلونگ بولسا سالانچاغام یاساپ بولجاق
حانی دررو ایل گؤرماکا سر تراشا طاراپ یوغور،
ایلر شه یدیا، منم شه یتدیم. دؤور شئیلە، دؤور.
قونگشیم دیدی: " تويدان باری ایش اده نوق او غلوم آنا"،
او غلونگ آنا ایش ادرمی؟ اؤینونگ قوشی دوقغوز توننا
اوجاقدا- دا اؤوچ اتی بیلقیلداپ دور بیغیر- بیغیر،
واخ شئیدیأسدا، بیز قورالی، دؤور شئیلە، دؤور.

دور- دور قارداش، کانورتینگ آتما پوشتا یششینگنه، حاط بوقجاسی، پست قوطی سی

ایشلیگینی گؤرمسم- ده سر اده بین داشلیغینا،
مونگ ایزیندا قولونگ یوق لا، نامە بارقا ایچین چؤویر،
چؤویرماگه غایرات یوقدور، دؤور شئیلە، دؤور.

شاگیرت اینیم اثرلرینگ سطرسانی چیقدی چندن،
کتابلارینگ غالنگادیقچا، یوقالیاسینگ گونبه گوندن،
سطرلرینگ آراسیندا نه یوره ک بار، نه- ده باغیر،
شو گونکی اویکن بسدیرمانگا، دؤور شئیلە، دؤور.

اومزی بیلن بیر قوجانی قاقیپ گچدی دایاو اوغلان،

يۇرى، كۇچا سيغانگوقمى قارىنجىغى دويان اوغلان
دگمه دىگه يىلانلارام دگزميشين عمر-عمر،
او دىيانىنگ ارته كىدير، دۇور شئيله، دۇور.

اون اوطاغلى كۇشك قورويسىنگ كىشيك آقا برك الله،
يۇنه، بو اون كۇپراكدالمى دۇورت باش سانى قارا كىلا؟
گۇريان ولى بىر اىلىق دال، كىسه جىگىنگ اوران آغير،
چوونن وقتى اور چولپىنى، دۇور شئيله، دۇور.

ماسكويچلى، ژىگولپىلى، كۇپ دوشوپىدىنگ اولى يولدا،
بو گون بولسا گاراژىنگدا لاويرداپ دور مله ولگا،
بو باشىنگا ناما گره ك مونچا رول، مونچا تيگير،
ساتياس، آلياس، آلياس ساتياس، دۇور شئيله، دۇور.
كۇشه ك نىرا حاوليغياسىنگ، عجله مى جىناياتا،
كابىنانگدا مله گلين، اوزىنگ بولسا جووان آتا،
باش اون مینوت گىچ بارسانگدا توى ايه سى ادر صابىر
دۇوره گۇرا سورمك گره ك، دۇور يۇريك، دۇور.

آقام، اويونگ قىزىل پۇرچىك پاشىرداپ دورقاحتلىق يوق
يۇنه ميدام توتدا- باس سىز، حاولىنگىزدا راحتلىق يوق،
ياپراق ايبان قورچىق يالى اولىنگ-كىچىنگ شاغير-شاغير
اوغوم، شونگا بىز- م حيران. دۇور شئيله، دۇور.

آى قونگشى جان، اياقلارىنگ كسىلدى له ايشىگمىزدن
اوزالار- آتا ياتىناچاق، دوشمزدىنگم دوشگمىزدن،

يادلاشار دىق گچنلىرى، اوقاشار دىق قوشغى - شىغىر،
شىغىر - پىغىر ياتدان چىقدى. دۇور شئىلە، دۇور.

ماغاز نىنگ تاقراپ ياتىر، پلاننىڭ ھم اوقلاپ ياتىر plan
گرەك زادى، گچگل زادى حاجان آلقامد مەدەر؟
بوگون بوگون، ارتىر ارتىر، قوتاردى لا طاقت - صابىر
زات برمە سنگ زات برلە نوق. دۇور شئىلە، دۇور.

آى دوغانجان، آداب دورما باقىپ اولىنگ گۇرە جىنە،
اىنگ بولماندا بىر جە چىنى، قوش آختى، سۇز اىچىنە
سنگ پىرىنگە من اوتانىپ، يوزۇم بولدى قارا كۇمۇر،
آداماسانگ اىش بىتە نوق. دۇور شئىلە، دۇور.

كە يىگىم اىندى چاغا دال سن، چن بولوپىدەر دۇزل سنم
حانها سرات حامىرى - دا يوغروپ اوتىر قاررى انەنگ
حانى دررو اىنگ يودا، اىچك ناننىڭ اۇزىنگ يوغور
اجم جاندان آيلانايىن. دۇور شئىلە، دۇور.

آق قىز نامە يكە اۇزىنگ انتاپ يۇرسىنگ يارى گىجە
داش ايشىكدە يولا باقىپ تاس دونگوپدى قاررى اجنگ
اىرر اك گلىپ بىلمە دىنگىمى، نىرلردە چكدىنگ شۇور؟
شاهىر سن بىر منلىك بول آخى. دۇور شئىلە، دۇور.

آحو اىنىم دۇىندا لىدىمى اوز دوستونگا وپانگ حاقتا

گوپ-گوپ ادیب قند دره گینه آنت ایچیا دینگ توقغا توقغا
ایندم اونگا شیلناق آتیپ، دوولاپ یورسینگ گوپیر گوپیر
ایشیم بیتدی، آنتیم بیتدی. دؤور شئیله، دؤور.

اؤنگیمدن بیر بیگیت چیقدی، یتیمیش یاشلی قارری یالی،
دوینم دایاو بیر بیگیتدی داغدا بیتن قارغا یالی
بو گون بولسا قارینجا دک زوردان یوربیار، غیبیر-غیبیر
شاهیر یوری بیر اوچله شلی. دؤور شئیله، دؤور.

سورادیم من دؤوره باقیپ:

دوغوردانام شئیله مینگ سن حانی آنتینگ حانی حایانگ
سرحوش مینگ سن، تلبه مینگ سن؟

دؤور مانگا جو غاپ بردی:

" من همیشه سیزه باغلی،

اولالاتیان هم آدام اوغلی، کیچلیدیان هم آدم اوغلی
بیری چکیا یاغتا طاراپ، بیری چکیا گیجا طاراپ،
اولی چکیا اولا طاراپ، کیچی چکیا کیچا طاراپ.

بزه دیم من اگنینگیزی، دویوردیم من قارنینگری
یؤنه ولی کا بیرینگیزی یه لا توتوپ بورنگیزی
بار قارانی مانگا سورتیپ، ادسه نگیزده اولی غاویر
دنیا دؤرآپ بولان دالدیر، منینگ یالی اولی دؤویر
سیز ادملی عمری عمر، سیز ادملی دؤوری دؤور.

منىنگ گلىم

منىنگ بىر گلىم بار شئىله بىر گلىن-
بئىله عجب گلىن دنىأده يوقدېر،
شئىله بىر نهارلار بېشىرىار ولېن
ككره- ده اونگ ياندا طاغاملى راقدېر.

آش بېشىرسه- شربه دىر شربه.
چافادى بېشىرسه- دوران بىر داشدېر.
اما اوزى ولى شئىله گورمه گى،
اوزومم ياش ولى، گلىمم ياشدېر.

اوناش بېشىرنده- بلكه سى خمىر،
پالاو بېشىرنده- دنگ يارى كسمك.
چوره ك بېشىرنده- يوزى گولدىر- گول،
دنگ يارىسى كولدېر، دنگ يارىسى كسك.
چىشلىك بېشىرنده- دنگ يارى كومور،
بوره ك بېشىرنده- اود يالى آجى.
اما يوره گى بار دوران بىر گوهر،
دىللىرى بار ولېن، بالدانام سويجى.

موندان اۇنگكى عمرىم بىدره ك اكن،
ايندى اوچ يئل بارى توقات گونىم يوق،
قايعى، قوصصا، حاسرات دىيلىيان زاتلانگ

آدینی اشیتسم- ده، اوزین بیله موق.

شئیلہ بیر بأچیک اول، بیر سوز دیدیگی
آدم باری بورلوپ، شول گولر یاتار.
اوچ یئل باری قارنیم قیزیل آچ ولی،
شوندا- دا قاهریم گلہ نوق بتر.

یوری، نادیپ اونگا قاهریم گلسین،
یوزینه قانگیر لیب باقان ماحالیم،
بیر بأچیگین آدیپ گویریأر ولین،
شوبادا گم بولوپ گیدیأر قاهریم.

اونسونگام، دینگه بیر بأچیگی دأل،
دؤکولیار الینده شئیلہ بیر دوزلر-
چکن کشده سینی گورن آدملا،
باشینی یایقاپ، یایقاپ، یایقاپ گیدرلر.
آچاقلیق، بأچیکلیک، الی چپر لیک
قیزلار اوچین جودا گرہ کدیر ولین،
جان انه لر، کاته قیزلارینگیزا
نهار بیشیر مأنم اووره ده ورینگ.

باغتیلیق حاقیندا

ایشچی نینگ اسپیکولیانت/محتکر/ قونگشیسینا
یازان آچیق حاطی

« دیدینگ سن ایشچیلر نادیب اونگیاقا

آلیان شو جاغاز آلیغی بیلن؟»

اما ولی ایشچینگ گونلیک بایلیغین

دنگاپ بیلن یللیق بایلیغینگ بیلن.

سنینگ پولدان باشغا زادینگ یوق،

فکرینگ- ذکرینگ پول، پول، یئنه پول،

بولماسا- دا بیزده قول دییلیان زات،

سن قول، سن قول، حرام پولونگ الیندکی قول.

آقانگ سونگقى دمه حیر قیلداپ یاتیر،

سن اونونگ ایزیندان گیدماگه دره ك،

شو گونکی قازانان پولونگی ساناپ،

اکستره بیلن اوریار سینگ بوره ك.

سیرقاو دم سانایا، سن پول سانایانگ

من بولسا قازانی قاپغار یپ پئتا

بوغی هم غایتمادیق جویجه چورباسین

سنینگ دردلی آقانگ ایزیندان التیان.

سن بولسا شو ماحال سانان پولونگی

دسته لاپ- دسته لاپ دانگیار دینگ مونگدن

اما منینگ کیسام مونگسيز - م بولسا

شو ماحال مونگ اسسه باغتیلیلیم سندن.

اوباداش تانشينگ يوغالدى بىر گون،
دوران- دوران يردن ايلغادى اولى ايل،
سن بولسا سىرقاو من، ايشلى من دىيىپ،
تاپىندىنگ اوزىنگە مونگ دورلى دليل.

من بولسا شو ماحال اگنيم تايىتلى،
دوستونگى گوتە رىپ بارىارديم اۋنگدن،
شوندا مېنىگ كىزآم حاسراتلام بولسا،
مونگ اسسە باى هم باغتياليم سندن.

دىلگ ادىپ گلدى قارىجا انه نىگ
بندە دىلگچى هم دالدير- دە ولى
دوگونچكىمى يا- دا آت قولاق اوچىن
آزاجىق ىتمە دىك بولار لا پولى.

سن اونگا كۈنە جە اوچلىك اوزاتدىنگ،
سونگ باشلىق اوزاتدىنگ، كسن دك تندن،
من بولسا شو ماحال اۋز انم بىلن،
مونگ اسسە باى هم باغتياليم سندن.

نە رومان اوقايانگ نە- دە بىر قوشغى،
اوقاماق درە گىنە اىچيانگ هم ايبانگ،
بىر كىتاب گوركزسم، سالدارلاپ گورىپ،
شونگا ناچه رآك پول آلدىقا دىيانگ

بييك ماغتيمغولينگ كتابيني هم
اوزينگ دال، گتيريپ بريپدير اوغلونگ
حلال- حرام حاقددا اوقان ماحاليم،
كتابي يئرتايجاق- يئرتايجاق بولدونگ.

دوغورليق حاقدداق يکجه سوز هم
يرله شيب بيله نوق پوس باسان به يئا
من بولسا هر آغشام باغريم بريپ
پوشکينه، پيراغا، نووايا، گه نيا
بال آرسی يالی شيره توپلايان
دانالانگ دوردانه سطرلريندن،
شول فرصت بار اويوم ماشغلام بيلن،
مونگ اسسه قورويلى من، باغيتلى من سندن.

سويگيدن دويانوق منينگ گوزلريم،
سنگ گوزلرينگ بولسا دويانوق زاتدان،
كوپينگى حاساپلاپ اوزينلى گيجه،
مله گلننگى- دا چيقاريانگ ياتدان.
من بولسا شو ماحال مله قوجاقددا،
هر مينوتدا ايکى ياشينگى ياشاپ،
اولى سويگى بيلن يتن باغتيمينگ
کا لبيندن، کاته گوزيندن اوغشاپ،
سنينگ پولينگ سانى چن چاقدان چيقسا
منينگ پوسا سانيم چيقىادى چندن،
شو ماحال اوزوم هم گلنيم، اويوم هم

مۇنگ اسسە بايدىق ھم باغئىلىق سندن.

ھەر گىجە، ھەر سۇھر ايمىنچىن-ايمىنچ
قارا واقعالار گۇرىپ دۇشىنگدە،
كأته باسیر غانىپ، كأته قىغىرىپ،
ھىچ زاتدان قورقماسىز جوان ياشىنگدا
ماشىن سسى چىقسا تىسگىنىپ توروپ،
چرانى- دا ياقمادان ايلغايانگ قاپا،
بىز بولساق شو ماحال چاغالار بىلن
غرق بولوپ اينگ سۇجىلى لذتلى اووقا
زأھمتىنگ سۇيگۇنىنگ عىرتىن گۇرىپ
نور سوروپ ياتىرس ارتىركى گوندىن،
مۇنگلأپ پولومىز يوق اما مۇنگ اسسە
باى بىز، آرقاين بىز، باغىتلى بىز سندن.

تأزه يئل آرزولارى

تأزه يئلدا تأزه دوستلار كۇپ بولسىن،
تأزأنگ ياندان آيرىلماسىن كۇنە لر،
يئل چالشىشى يالى

دوست چالشىپ يۇرسك –

ارته سى گون دوست تاپماغميزام قين بولار.

گلدیمی-

دگمه گين ميخمان گونينه،

ميخمان دييليان زات اتانگدان قوچاق،

يونه قوچاق من دييب گچمه سين آشا،

سبابى ميخماندان قوچاقدير ساچاق.

اولكامده كوپ بولسين ميخمان سويرلر،

اوزينگم ميخمان گيت، اويونه- ده گتير،

ميخمان سويمزه- ده قارغيش اتجك دال،

بدبخت اول، شونسى- دا اوزينه يتيك.

دونيانى اون گزه ك يئقنميش نبيس

يئنه- ده يئقماقميش اونونگ حىالى

نبيس بلاسندان

قورانالينگ بيز

اوروش بلاسندان

قورانان يالى...

گودكليك آزالسين،

ادپ كوپلسين،

اولينى سيلاماق داپ بولسين كيچا،

اولولالارا حورمات آزاليان يرده،

كاميل ليك ديبن زات قالارميش گيچا.

اولى - حورماتلانسين،
كيچى سيلانسين،
گوچ - ايكي حورماتينگ يئلى ليغيندا،
يوغسا كيچيلر-أ
حاص كيچى بولار،

سنم

ساقلانماز

اولوليغيندا.

داقنسين، گه بينسين،
دارانسين قيزلار،
بيري- بيرسيندن بزنين ياغشى،
بزنه سيز گونلر قايدىپ گلمه سين،
تفنگ گلزه سين بزه گه قارشى.
(يؤنه بزه گينگ- ده اوز چنى ياغشى)

آتا زأحمتينه قويلسين حورمات،

بزه گ

آتالارا قيممات دوئشمه سين،

(واخ، واخ، بزگسيزم

اونگات سيز،

اونگات!)

تازە يىل كۆپ بولسىن تازە سالاملار،
بى بىر كىت بۇر مېش بى سالام توپراق،
دوشمانىنگ دوشسادا سالامىنى آل،
سالاما- حورمات بۇر،
اۋزىنگە سافاق.

يۈنە شئىلە زادا گلدىم من قابات،
بىر انە باش او غلونگ تاپيارقا گۈونىن،
باش او غول بىر انانگ گۈونىن تاپانوق -
ساولىنگ شو تته لىنگ اۋنگوندىن
ساولىنگ.

سالامىن-هم آلمانگ، سالام هم برمأنگ،
آدام يىلىگىندىن دۇر انمىش سالام،
او تته للى بولسا، آدم مى، دأل مى -
انتك جدللى زات. چۈزىلسىن سوال...

انه توپراغمىزدا اورش بولماسىن،
بولماسىن دىنآئىنگ هېچ بىر كۈنجىندە،
دىنآدە بىر اورش بولسىن -
اولام دىنگە هر آدمىنگ اىچىندە.

هر كىم اۋزى بىلن اۋزى سۈوشسىن:
به ينى نىنگ يالنگىشىن اۋلدورسىن يۈرە ك،
يۈرە كىنگ يالنگىشىن به ينى اۋلدورسىن! -

شو گون انسان اوچين شول اورش گره ك.

هر كيم بيرى- بيره گى اونگات تاناسين!
(بو آرزووا بلد ديريس اوزالدان)
يونه هر كيمينگ اوزين اونگات تاناسا،
حاصام بتر، شول به ينين دوزه لدر.

انصافه چاپايلينگ،

آدا چاپمايلينگ.

انصاف حاص يوقاردا قويولسون آتدان
هميشه انصافدان دور ايدير شوهرات.
هيچ وقت دوره ماندير انصاف شوهراتدان.

بلكى كيچى بولسانگ - اولى بولارسينگ،
مگر، اولى بولسانگ - بولارسينگ كيچى،
حاييسى بولسادا- كيشى بولايينگ
كيشى،

كيشى،

يئنه بير گزه ك كيشى!

كيشينگ گر شينده اوتير بو دنيا،
شولاردان نور آليا اهلى يوللارميز،
كيشيلارميز

حاصام كيشى بولسينلار،

كيشى بولجاق بولسين،

كيشى دأللرميز.

زأحمته چاپالينگ، گپه چاپمالينگ،
ايل ايچينده گپ كان، ايش ولى – حاص كان.
كأته گيچ دوشونياس بو حاققاتا،
اينيلر دوشونسين ياش قان،
حاص ياش قان.

آتامينگ كوپ قايتالان سوزلريندن

قارا قارنينگ بولسا قايعينگ-آلادانگ،
قورروغا قاچسانگان تاپدير بير ميدار.
يؤنه ولى ايكي آياقلى بندانگى
دورت آياقلا منگزتمأور، يا حودام.

دوستونگ بوزگوت بولسا- داغلارا التر،
دوستونگ بلبل بولسا- باغلارا التر،
دوستونگ ال قوش بولسا- بير اوبا التر،
دوستونگ بايقوش بولسا- خرابا التر.

أگيرت عمارت دير دوستلوق ديين زات.
اونى قورانگدا- دا حاوليقمالي دأل،
اونى بوزانگدا- دا حاوليقمالي دأل.
اونى قوران واقتينگ حاوليغيب قورسانگ –

كأن كرىپىچ لنگ خطا دوشمگى آخمال
اونى بوزان واقتىنگ حاولىغىپ بوزسانگ -
چىن دوستونگان جدا دوشمه گىنگ آخمال.

ساققالىنگ دره گىن توتسا- دا عاقىل،
عاقلىنگ دره گىن توتمايار ساققال.

قول آقا اولاقان آدم ولى،
اونگا « سامسىق » دىيار اوبانىنگ حالى
- او غلوم، اول شئىله بىر اولوقان ولى،
أهلى گؤوره سىنه يته نوق عقى.

- كله سانگ بولسا- دا كل حانىنگ اوغلى،
اؤز بولوپ يورشىندن اؤزى- حا حوشحال
- هر كىم اؤز- اؤزىندن بولماسا خوشحال
اوغلوم، اوبامىزىنگ دنگ- يارى بوشار.

« آتام فلان كس دى! » دىپ، بوقولماغىن آتانگا،
آتانگ گؤروغلى بولسا- دا، ايل آد داقار خطانگا

وصىتلىر

چاغاقاق «آغلاماق اوتانچ!» ديديلر،
جاهيل قاق «آداماق اوتانچ!» ديديلر،
شه يديپ انديك اتديك آغلاماز ليغا،
شه يديپ اننيك ات آغلاماز ليغيا.

ديديلر: «كؤپليكه گأگيرمك عايپ»،
ديديلر: «كؤچه ده سيغيرماق عايپ»،
ديديلر: «مه يليسده گچمأكانگ توره،
حاقينگ بارمى؟ تۇرينگ اوزيندن سورا!».

يننه- ده ديديلر: «اولايپ ياشينگ،
قاراجا قيل بيلن باسيرلار دۇشينگ»،
«دۇشينگه بيتيانچا شول قيل- ديديلر،
گونانگى گچرلر اوغول!» - ديديلر.
«دۇشينگه بيتنسونگ شول قيل ديديلر،
دۇشينگه ميناسيپ بولغول!» - ديديلر.

ديديلر: «دنيآده نامه دير قيت زات؟»
اوچ گزه ك ديديلر: «اوسسات، اوسسات، اوسسات!»،
«ناچه قيت بولسا- دا اوسسات - ديديلر،
چين شاگرد اوندانام قيت زات!» - ديديلر.

«اۇره نيپ ايلكينجى حارپى» - ديديلر،
قومالار شاگردينگ قلبى!» - ديديلر.
«قالپ شاگردن بولونگ هوشگار!» - ديديلر،

«امیر- ده، امجنگنگی دیشلار!» – دیدیلر.

یئنه- ده دیدیلر: «اولامی، کیچا،
اؤلجنگنگی بیلسنگ- ده یالبارما کیشا!»
«دینگه بیر آداما یالبار!» – دیدیلر،
اونونگ هم آدینا دلبر دیدیلر.
«عایپ دال نازین چکمک – دیدیلر،
نازدن یوزین ساوان آقماق!» – دیدیلر.

«یئنه ایکی مرده یالبارماق بولار» – دیدیلر،
انه هم آتا دیر اولار».
«آتانگا یالبارسانگ – قالقینار روحی»
«انه نگه یالبارسانگ – کمه لر آهی».
«کیم ادسه شولارا تاغظیم – دیدیلر،
ایشی رواچ، یاشی اوزین!» – دیدیلر.

... ینه کان ادبلنگ توتدولار آدین،
دیدیلر: «قابانما اوزگانگ شوهراتین!»
«قابانما ذهینینگ ازلیگینی!»
«قابانما اوز جورانگ گوزللیگینی!»
«قابانما اوز ارینگ گرچکلیگینی!»
«قابانما اوز گلنینگ آچاقلیغینی!»
نه نازلرین، نه- ده سوزلرین قابان،
دینگه اویناقلاتسا... گوزلرین قابان!»

بىنە دىدىلەر: « سۈيگى نىنگ چاگى بارمىقا؟ »
دىدىلەر: « چاكسىز دىر سۈيگى، »
يۈنە اول بولسا- دا ھر نىجە چاكسىز،
اىكىنجى، اوچونجى، دۇر دىنجى يوقدور.
يىكە دىر سۈيسىنگسە- دە نأچىنجى گزە ك،
بىرىنجىنگ دك سۈيۈپ بىلمە گىنگ گرە ك.

دىدىلەر: « ار ككدن بلند دىر عىال! »
« او نامە اوچىن؟ » دىپ بر دىلەر سوال،
جو غابىن بر دىلەر: « قوتارىپ عمرىنگ،
ياغتى دنيا بىلن حوشلاشسانگ بىر گون –
عىال

أر او جاعىن ساقلار دىدىلەر،
سۈيگىنى مونگ كرە م حاقلار! » دىدىلەر.
« چاغالارىن ايدىر، گە يدىر – دىدىلەر،
شئىدىپ ياش عمرىنى كۆيدىر! » دىدىلەر.

« اما بئىدىپ بىلمز ار كك – دىدىلەر،
بو باباتدا پسسە دىر انتك! » دىدىلەر.
« آلتىمشدان، يتميشدن گچسە- دە سالى،
گۈزلرىن يومدىمى عزيز عىالى –
ياتدان چىقىپ وفا، اقرار – دىدىلەر،
اىكىنجىنگ گۈزلە گىنە ايلغار! » دىدىلەر.

... دىدىلەر، دىدىلەر، دىدىلەر كان زات،

كأ بیری آنگسات. كۆپىسى قىن زات،
آنگسادىن- ھەم لىر باشار- دىدىلر،
قىننىن باشارماقدا ايش بار- دىدىلر.
قىن ھەم بولسا شو دىر وصىت - دىدىلر،
دىنگە قىن زات-
شول مقدس!- دىدىلر.

بايلىق

تائىشىمىنگ اۋىي. آچدىلار قوجاق،
تۈرە گۈز آيلادىم، ھەمە زات بار،
دولدا آسىلغى دوور چانگ باسان قىجاق،
يانىندا " پورلىدىن " دم آلان دوتار.
پورلى سارى

لوسترە باش تاما ساچىپ دور ياغتى،
حالى بار، يوفك بار، تاسىن سروانت بار،
شول اۋىدە يكجە كچە بار وقتى،
قىغىراردى قىجاق، سايراردى دوتار.

منم آياغىم اوزىن اوزادىپ،
تىرسگىمە ياپلانپ چكردىم چىلىم،
ايندى گۈيە منىنگ ھەر بوروم تۇسسۇم،
اول اۋىە اولۇم.

عمرینگ نامە دیگینی ایله اۋورە دیپ

عمرینگ نامە دیگینی ایله اۋورە دیپ،
خوار اتدینگ اۋز عمرینگى،
حایرینگ نامە دیگینی ایله اۋورە دیپ،
كۆر اتدینگ اۋز حایرینگى.

دۋورینگ نامە دیگینی ایله اۋورە دیپ،
قالدینگ یئندام دۋورینگدن،
سن پیادا كۆپلر چاپیار ماشینلی،
سویشایمسین بۋورینگدن.

كللانگ نامە دیگینی ایله اۋورە دیپ،
قالدینگ اویدیأن كله سیز،
حیلانگ نامە دیگینی ایله اۋورە دیپ،
عمرینگ اۋتدی حیلە سیز.

قوشغینگ نامە دیگینی ایله اۋورە دیپ،
اۋزینگ قالیانگ قوشغینگدان،
عشقینگ نامە دیگینی ایله اۋورە دیپ،
اولیا كسسین، اۋزینگ قالجاق عشقینگدان.

اوبام

يئنه- ده گلديم من، يوشينگى بويور،
ايچير منى اوبام ماحرينگدن بويور،
يؤنه اوزال سندن ايچمه ديك بولسام،
ايندىكى ايجه گيم بييرميكا حايير.

بره رميقا

مونينگ سبابيني منأ بيله موق،
مونينگ سبابيني منأ بيله موق
اونى بيلسه دينگه ولى لر بيلر.
اؤنگ ديريلر بيلن اونگشانوقدى،
ايندى اونگشانوق اولى لر بيلن.

اوزال ساقغالين سيرديريپ.

اوزال ساقغالين سيرديريپ، قويير ياردى عاقليني،
ايندى عاقلين سيرديريپ، قوييريپدير ساقغالين.

او غلوما نصیحت

آتام مانگا آیدیپدی،
منم سانگا آیدابین/
من-أ ساپاق ادیندیم،
سانگا- دا ساپاق بولسون

لباسینگ یوپک بولوپ،
نامیسینگ نخ بولاندان،
قوی، لباسینگ نخ بولسون
نامیسینگ یوپک.

یاشلیق دراماسی

منینگ بیگیت وقتیم
سنینگ قیز وقتینگ...
ابراهیم یوسف
قانگالینگ ایچینده- تجن ده قالدی
منینگ بیگیت وقتیم، سنینگ قیز وقتینگ.
اوق گچمز یئلغینلانگ ایچینده قالدی
منینگ بیگیت وقتیم، سنینگ قیز وقتینگ.
بیر یاندان اورشدی، بیر یاندان حاسرات،
حاسرات بولچولوقلدی، هزیلیک قاحاط.

شول ياوز يئلارا گليپدى غابات
منينگ ييگيت و اقتيم، سنينگ قيز و اقتينگ.

دأريلر يانياردى، ايس كؤپلياردى،
گيديانلر گلياندىن حاص كؤپلياردى،
تويلار آزالياردى، ياس كؤپلياردى،
منينگ ييگيت و اقتيم، سنينگ قيز و اقتينگ.

سؤيشمك دوشمه جك يالى دى يادا.
اما سؤيگى ديين جادىلى زادا
حكم ادپ بيلمز اكن هيچ حىلى قادا.
منينگ ييگيت و اقتيم، سنينگ قيز و اقتينگ.

ديه رديم: « گرہ گيم، چن بولدى، اويلان!
أهلى بويداشلارينگ باشلارى بوغلان...»
سن ديه ردينگ: « غار راپ بار يانگى اوغلان؟
أومان اؤز و اقتى بار، صابرينگ اؤز و اقتى.

بوينونگدان گلردى جنگل- ينگ ايسى،
قويونگدان اوراردى تومموليگين ايسى،
دمينگدن كوئاردى مونگ گولينگ ايسى
منينگ ييگيت و اقتيم، سنينگ قيز و اقتينگ.

كم- كمدن قولايلاپ ليينگه ليم،
چأبيراپ باشلاندا دمينگه دميم،

ناز بیلن ایتر دینگ: «حانی ادبینگ؟
سویگی بولاشمازمی ادب آز و ایتی؟!...»

اونگوشمالی بووردوم ساچلارینگی ایسغاپ،
لب قاداغان و ایتی- اولام بیر حاساب.
یونه بئله حاساب دوشمزدی آنکسات:
حاساب یتیان اکن، دیزبا- دیز و ایتینگ.

چیقارمی یادیمدان شول تأسین پورصات؟
(چیقجاق بولایسا- دا برمن روغصات!)
قور ساغمینگ اوستونده کورسیلدآپ قورساق،
کتینگ ایچینده قیزیل کوز و ایتینگ.

ساغاتلار تیز گچدی، تیز گچدی شئله،
یانگجادا قوشلوقدی، بولوپدیر اویله.
سن دیدینگ: «فلان جان، قایدالی اویه،
بیگیدین اوز و ایتی بار، قیزینگ اوز و ایتی.»

شو ماحال یوقاردان گلدی بیر اوراز،
سراتسم تورانگنگی اوروپ دور پرواز:
«عاشیقار، یننه- ده صابیر ادینگ بیر آز،
گورماندیم سایامینگ بئله یاز و ایتین!»

دریا هم سسلندی: «ادمانگ ایتیاچ،

سيزه قاصت اتجگه تاپارين علاج.
سيزينگ كيمن بيره ك- بيره گه مأتأچ،
گوريپديم نه دريا، نه تكييز واقتيم».

آسماندا پل- پلأپ بير قوجا بورگوت،
قيغيردى: « سيز جودا مناسب جفت.
يؤنه ولين قيشا قالايما بيگيت،
ميوه يتيشديمي- يئغنا گوز واقتى.

توقاي بورگوديندن آليپ آق پاتا،
قيشا قالماز ليغا اديپديك وادا.
يا سن ساده بولدينگ، يا- دا من ساده،
بيردن توپان قوپدى، دونيانگ ياز واقتى.

بيلمه ديم نامأينگ حسيبي بولدى،
انه نك بير ساوچى نينگ يسيرى بولدى،
شه يتدى- ده اوزگانينگ نصيبي بولدى
مينگ بيگيت واقتيم، سنينگ قيز واقتينگ.

آتديلار ماشينا. سس اتدينگ آغلاپ،
توپولدوم. چكديلر قولومدان تاولاپ.
بير منزله گيتديم ايزينگدان ايلغاب،
گوك كورته لم بولسانگ، انتك قيز واقتينگ.

بیر قوجاق آلین ساچ، بیر قوجاق چوقول،
اوچ قوجاق اؤوریم ساچ، اون قوجاق عاقیل-
شونچا حازینانی بیر کورتاً بوقوپ،
یتدینگ گؤزلریمدن، دانگینگ ساز و اقتی.

... دوغری آی یاریمدان دولاندینگ سن سونگ.
اؤنگ منگکیدینگ ولی، منگکی دأل اونسونگ...
شوندا من دیپیدیم: « سن باغلی بولسانگ،
هم-أ منینگ باغتم، هم م اؤز باغتمینگ».

شوندا یوزینگده گوریندی اونجی.
گؤزلرینگده قاچدی اوچ سانی هونجی،
سونگ دؤردینجی، اونسونگ باشینجی...
شوندا اینگ مرد و اقتینگ، اینگ اجیز و اقتینگ.

«ایچرده اوتورسام- یوره گیم قیسیار.
داسا چیقسام- آسمان دفأمدن باسیار».
شو قوشغینگ هنیزم باغریمی کسیار،
تاس شاهیر بولوپدینگ چوال قیز و اقتینگ.

تاس شاهیر بولوپدینگ. بوردینگام بلکم،
شاهیرلیق یانغیندان باشلانیا اکن.
یننه قایدیب گیتدینگ. ساواشدیم کم- کم.
شوندا- دا قوات سن، هر یالنگیز و اقتیم...

كىم بولسا- دا سانگا ساتاشان كىشى،
باغتلى بىگىت اكن ساغ بولسون باشى.
يۇنە سنگ باشىنگا سالايسا قىشى،
گىجأ اووريلمزمى اونىنگ گونديز واقتى.

چومديرسه الينگە يىكجە تىكن،
شول تىكن مونگ بولوپ باغريما چؤكر،
(شىغريمە دوشنر عشق يوكنىنگ چكن،
چكمە دىك يتيره ر اوز عزيز واقتين).

...آرادا آيلاندىم تجن يرلرينه،
ياشلىق يئالريمىزىنگ گچن يرلرينه،
سراديپ گوز ياشىنىگ سچن يرلرينگە،
گچيردىم بىر گىجە، بىر گونديز واقتم.

قانگنگالى هم اوتير اۇنگى يرينده،
تورانگنگى هم اوتير اۇنگى يرينده
شول دريا هم ياتير اۇنگى يرينده،
بىر تاپمادىق زادىم اۇنگى يرينده—
منىنگ بىگىت واقتم، سنىنگ قىز واقتىنگ.

آيديم اديليپ آيديليان قوشغولار

داغلار

مختومقلى شاهيرينگ ۲۲۵ - نجى يىللىغى

اوچين قاررى قالادا اوقالان قوشغى

قاررى قالا ميخمان بارسانگ

قوجاغيني گره ن داغلار

سونگى داغى، چندير، حاصار

مونگ حاسراتى گوره داغلار.

كله سینه گؤك دون گه يپ

آرقاسينا آق دون گه يپ

" سالام! " ديسم " سالام " ديبپ

جوغابيمى برن داغلار.

هر كمرينگ هر بير يولى

مونگ عاصرینگ عمر یولی
مختموقلینگ شیغری یالی
کوکین یره اوران داغلار.

قاتبار - قاتبار داشینگیز بار
قالقان - قالقان دوشینگیز بار
بیلمن نیجه یاشینگیز بار
دنیا دؤرأپ دوران داغلار

داشینگیزدان آیلاناین
داشینگیزدان آیلاناین
باشینگیزدان آیلاناین
فراغینی گوره ن داغلار.

آلتینگ بیرى

بیر شاخادا آلتی نارا
منگزأپ دوران آلتی جورا
ایشدن گلیپ آغشامارا
قویودان سوو چکیپ گیتدی.

عاقلم آلدی آلتینگ بیرى
هر باقیشی درده دأرى
یوره گیمده شوندان بأرى
عشق آتاشینی یاقیپ گیتدی.

سوو ديله ديم آغزيم قووراپ
"ايچينگ!" ديدى يئغريلجيراپ
ايچديم قيزا اوغرين قاراپ
سوو ياقامدان آقپ گيتدى.

حاص دوغوملى، حاص برداشلى
اون سكيز، اون دوقوز ياشلى
گل ياقاسى طيلا قاشلى
يئلديريم دك چاقپ گيتدى.
سوويه نيمي انگلامدى
يا انگسا- دا گنگلمه دى
ايدجاق سوزوم دينگلمه دى
گوزين- قاشين قاقپ گيتدى.

بلكى اونونگ يارى باردير
بیر گورماگه زارى باردير
يا- دا منده عارى باردير
يوره گيمي ياقپ گيتدى
بوغون- بوغون سوكپ گيتدى.

ياراپ بورقا

ترناولاردان سوولار آقپ
نوروز قارى ارپ دوورقا
بیز قیز گوردیم آينا باقپ

بولارقا

قارا ساچين داراپ دوورقا.

ساچلارى نينگ مونگلاپ تارى

ياسسانىپدير قوشا نارى

كىمكا اونونگ حرىدارى؟

كىم يولونا قاراپ دورقا؟

قونگشولارينا بولدوم ميمان

داش ايشيگه باقدىم دويمان

جىگىسىنى يرده قويما

حوودىلاپچىك ايراپ دورقا.

سه يىل باغا باردىم ايزلاپ

گچىپ گىتدى اوغرىن گوزلاپ

دورد اوروم نينگ بىرىن چوزلاپ

بارماغىنا اوراپ دورقا.

بىر فابرىكه ايشىم دوشدى

كان قىزلارا گوزوم دوشدى

اون بارماغا سىنىم دوشدى

نايچا يوپك ساراپ دورقا.

اگر بولسا منده مونگ جان

اهليجه سى شونگا قوربان

نادىپ اونگا تاپىپ درمان

يوره جىگىنه ياراپ بورقا.

آيات

ياغشىنى واصپ اتمك - شاهيرا عادات،
دينگه عاداتام دال، حوكمانلاردان دير.
گلينر ايچينده گوردوم بير آيات
يوق، آياتام اونگا قوربانلاردان دير.

مانگلايى بهاردان ياسالان يالى
يانگاغي سآحردن ياسالان يالي
قآباغي مآحردن ياسالان يالى
دوداقلارى شكر داميانلاردان دير.

اللرى نينگ بارماغي مثلى بير سه چك
دوشلرى ميدانلى، گوزلرى قوجاق
بىلى ياريم قوجاق، ساچى بير قوجاق
گوزلرى بار دويپسوز اوممانلاردان دير.

گوزلرى نينك آغى - دنيانگ گونديزى
گوزلرى نينگ قاراسى - گيجانگ تآمىزى
مگرم شول آلا گوزلرينگ اوزى
گيجانى - گونديزى ياسانلارداندير.

يوز گلين ايچيندن سايلانيپ بويى،

بیر اۆزی بزأپ دور گیدن بیر تویی
ادبینگ مرکزی، عاقلینگ اویی
شاهیر اونگا عاقلی حایرانلاردان دیر.

سایلاپ- سچیپ عاجاپلارینگ عاجابین
حایسی بیگیده باغیش اتدیگا قوجاغین
شول قوجاقدان مکان توتان قوچ اوغول
دنیاده اینگ باغتلی انسانلاردان دیر.

قوملی گلین

قوم ایچینه دوشدوم میمان
ساجاق آچدی قوملی گلین.
بیر گون دووزا مونگ گون سالام
قبول ایله قوملی گلین.

باقیشی مایا باقیшли
چؤکیшли اینر چؤکیшли
مایالاری قوشا اورکوچلی
بوغرالاری جانگلی گلین
قوملی گلین، قوملی گلین.

دولدا قوشا غُور كویزه سی
درده درمان هر کویزه سی
گلینلرینگ پأكیزه سی
چپ یانگاگی منگلی گلین
قوملی گلین، قوملی گلین.

یا یلاسیندا تازَه باغلیق
چاناغیندا بکره بآلیق
کله سینده الوان یالیق
کشدَه لنن ینگلی گلین
قوملی گلین، قوملی گلین.

اوتوز یئلدیر دویه چوپان
چوپانلیقدان دؤولت تاپان
بیر سرادسنگ گولپ باقان
بیر سرادسنگ غملی گلین
قوملی گلین، قوملی گلین.

نیرده کأ حوانداری
گؤوین برن چوپان یاری؟
شول چوپانینگ انتظاری
قارا گۆزی نملی گلین
قوملی گلین، قوملی گلین.

گۈزل

كۆپت داغینگ باشینی
گونش نوری غوچاندا
چوپانلار یایلا طاراپ
مالین سوریپ گچنده.

كومیش یالی مکتبینگ
کلاسی نینگ ایچینده
گون بیلن بیله دوغدی
الی کتابلی گۈزل.

اوقوینی تاملاپ
مکتبدن قایدانیندا
گۈریان اونی همیشه
قاواچا میدانیندا.

اینگ حورماتلی میمان اول
قالحوزچیلار یانیندا
آگیتاتور معلم اول
الی قازیاتلی گۈزل

انه- آتالار اونی

« قىزىم » دىيىپ سۇييارلر
گول يوزلى ياشلار يىمىز
انه ماحرىنى دوييارلر.

ساچى قار دك آغاران
قار ريلار يىمىز دىيارلر
« آ- تۇوه لمه كۇپ ياشا
حاطلى- سوادلى گۇزل »

اۇوره نىپدير، اۇسوپدير
ماحرى ساللانچا غىندا
مرادينا يتىپدير
مدنيت اوجا غىندا.

تور كمنىستان پاي تاغتى
اشغابات قوجا غىندا
اوقاپ تربيه آلان
سأحر گول ادلى گۇزل.

قوپوزلى قىز

شوگون بىر قىز قوپوز چالدى
سازى نىنگ قوربانى بولسام.

چالدى، جانا اودلار سالدى،
نازى نىنگ قوربانى بولسام.

اوبانگ توپار قىزى بىلن،
يسير اتدى سازى بىلن.
قاراپ قالدیم ايزى بىلن،
توزى نىنگ قوربانى بولسام.

دیداریندان قاندىم دىمن،
سوئمسه- ده دؤندیم دىمن.
ناچه ياقسا، ياندىم دىمن،
كووزى نىنگ قوربانى بولسام.

قارغاسا- دا اوز الينده،
يالقاسا- دا اوز الينده.
قىش الينده، ياز الينده—
يازى نىنگ قوربانى بولسام.

فستيوالينگ تويونى تويلاپ،
گيتدى اوغرىن ناظار آيلاپ...
مونگ گوزلدىن بيرين سايلاپ،
اوزى نىنگ قوربانى بولسام.

يايلاقلارى بار

كشت ايله سنگ قاراقومينگ چوليني

چه تيلي- چركزلى يايلاقلارى بار.

قوجاقلاسينگ الينگ يتمز بيلينه

ببرحيل اوسومليك

قوجامان- قوجامان سازاقلارى بار.

گونه يلرى باردير ياشيل يئلاقلي،

چوفانلارى باردير اگري تيايقل.

چولوقلارى باردير ينگيل آياقلي

يانلاريندا آذيق- سولوقلارى بار.

ايلاك آتيب قاراقومينگ قيشيني

يازلاق واقتي كورسنگ چوفان قوشونى

قىز- گلينلنگ قارانجانگلاپ داشيني

ماشين بيلن يازليق يايماقلارى بار.

الينگنى گوزينگه كولگه لاپ داشدان

جيحون طاراپينا سرادسنگ قوشدان.

كانال سويشيب گلدى يواش- يواشدان

كناريندا قيرمىزى بايداقلارى بار.
